Zeitschrift: Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio

Herausgeber: Staatssekretariat für Wirtschaft

Band: 56 (1938)

Heft: 162

Heft

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

Download PDF: 24.08.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

Bern
Donnerstag, 14. Juli
1938

Schweizerisches Handelsamtsblatt

Berne
Jeudi, 14 juillet
1938

Feuille officielle suisse du commerce · Foglio ufficiale svizzero di commercio

Erscheint täglich
ausgenommen Sonn- und Feiertage

56. Jahrgang — 56me année

Paraît journellement
le dimanche et les jours de fête exceptés

Monatsbeilage: **Die Volkswirtschaft** Supplément mensuel: **La Vie économique** Supplemento mensile: **La Vita economica**

N° 162

Redaktion und Administration:
Effingerstrasse 3 in Bern. Telephon Nr. 21.660

Abonnement: *Schweiz:* Jährlich Fr. 24.30, halbjährlich Fr. 12.30, vierteljährlich Fr. 6.30, zwei Monate Fr. 4.30, ein Monat Fr. 2.30 — *Ausland:* Zuschlag des Portos — Es kann nur bei der Post abonniert werden — Preis der Einzelnummer 25 Rp. — **Annoncen-Regie: Publicitas A. G.** — **Insertionspreis: 50 Rp.** die sechsgespaltene Kolonelzeile (Ausland 65 Rp.)

Rédaction et Administration:
Effingerstrasse 3, à Berne, Téléphone n° 21.660

Abonnements: *Suisse:* un an, 24 fr. 30; un semestre, 12 fr. 30; un trimestre, 6 fr. 30; deux mois, 4 fr. 30; un mois, 2 fr. 30 — *Etranger:* Frais de port en plus — Les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste — Prix du numéro 25 cts — **Régie des annonces: Publicitas S. A.** — **Prix d'insertion: 50 cts** la ligne de colonne (Etranger: 65 cts)

N° 162

Inhalt — Sommaire — Sommario

Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Abhanden gekommene Werttitel. Titres disparus. Titoli smarriti.
Handelsregister. Registre du commerce. Registro di commercio.
„Epona", Allgemeine Tierversicherungs-Gesellschaft, mit Sitz in Bern.
Concord Watch Company (Société anonyme), mit Sitz in Biel.
Société du Grand Hôtel de Vevey et Palace Hôtel de Vevey.

Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

Verfügung XIa des eidgenössischen Volkswirtschaftsdepartements über ausserordentliche Massnahmen betreffend die Kosten der Lebenshaltung. Ordonnance XIa du Département fédéral de l'économie publique sur les mesures extraordinaires concernant le coût de la vie.
Handelsbeziehungen mit Bulgarien.
Konkurrenzausschreibung über die Lieferung von Uniformtüchern. Mise au concours de la fourniture des draps d'uniforme.
Canada: Taxe de vente.
Estland: Aenderung im Zolltarif.
Kuba: Mustersendungen.
Lettland: Aenderungen des Zolltarifs.
Suède: Commerce des spécialités pharmaceutiques.
Postüberweisungsdienst mit dem Ausland. Service international des virements postaux.
Postcheckverkehr, Beitritte. Service des chèques postaux, adhésions.

Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Abhanden gekommene Werttitel — Titres disparus — Titoli smarriti

Aufrufe — Sommations

Gemäss Verfügung des Gerichtspräsidiums Weinfelden vom 5. Juli 1938 wird der allfällige Inhaber der vermissten Namenobligation Nr. 766063 der Thurg. Kantonalbank in Weinfelden per Fr. 500, ausgestellt den 14. September 1931 mit Zinscoupons zu 3¾ % per 30. November 1936 ff., lautend auf den Namen von Jakob Möhl jun., in Auenhofeu bei Amriswil, aufgefordert, seine Rechte an diesen Titel unter Vorlage desselben innert der Frist von 6 Monaten bei der unterzeichneten Gerichtskanzlei geltend zu machen, ansonst die Obligation für kraftlos erklärt wird. (W 339¹)

Frauenfeld, den 6. Juli 1938. **Gerichtskanzlei Weinfelden.**

Es werden vermisst: Fr. 10.000, 5 Stück 4 % Inhaberobligationen der Spar- & Leihkasse Zurzach, Serie A, Nrn. 2527—2531, zu nom. Fr. 2000, ausgestellt am 21. Mai 1929, mit Semestercoupons per 22. November 1936 bis 22. Mai 1939 versehen; Fr. 3000, 4 % Inhaberobligation der Spar- & Leihkasse Zurzach, Serie A, Nr. 2985, ausgestellt am 29. Dezember 1930, mit Jahres Coupons per 31. Dezember 1936—1938 versehen.

Der Inhaber dieser Obligationen wird im Sinne von Art. 870 Z. G. B. und 981 ff. O. R. aufgefordert, diese bis zum 15. Februar 1939 dem Bezirksgerichte Zurzach vorzulegen, ansonst sie als kraftlos erklärt würden.

Zurzach, den 13. Juli 1938. (W 352³)

Bezirksgericht.

Kraftloserklärungen — Annulations

Das Obergericht des Kantons Basel-Landschaft hat mit Beschluss vom 12. Juli 1938 die Namenaktien Nrn. 1—68 der Schweiz. Bad. Baggerei Aktiengesellschaft Birsfelden, im Nominalbetrag von je Fr. 500.—, ausgestellt auf Hugo Kalenbach, nach Ablauf der Auskündungsfrist als kraftlos erklärt. (W 349)

Liestal, den 13. Juli 1938. **Obergerichtskanzlei.**

Die erstmals in Nr. 135 vom 14. Juni 1937 des Schweizerischen Handelsamtsblattes als vermisst aufgerufene Hypothekarobligation Nr. 20381 vom 28. Februar 1910, not. Spycher, des Kapitals von Fr. 3000, zugunsten der Hypothekarkasse des Kantons Freiburg, in Freiburg, gegen Riedo geb. Bielmann Elisabeth, in der Weid-Obersehrot, belastend die Art. 19, 20, 21 und 22 des Grundbuches der Gemeinde Obersehrot, Art. 17 und 46 des Grundbuches der Gemeinde Neuhaus, ist innerhalb der anberaumten Frist nicht vorgewiesen worden, und wird hiermit als kraftlos erklärt. Zugleich wird eine zweite Ausfertigung des Titels bewilligt. (W 350)

Tafers, den 5. Juli 1938.

Der Gerichtspräsident des Sensebezirks in Tafers:
F. Spycher.

Durch Beschluss des Kantonsgerichtes vom 8. Juli 1938 wird die Verschreibung AW 8899 im Betrage von Fr. 2000, haftend mit einem Vorgang von Fr. 4390 auf der Liegenschaft Assek. Nr. 126 zu Finstersee in der Gemeinde Menzingen, errichtet am 6 Juli 1888 von Michael Bachmann gegen Frau Christine Bachmann geb. Schön, jetzige Eigentümer des Unterpfandes: Gesehw. Baehmann, Dörfli, in Finstersee, als kraftlos erklärt und das Grundbuchamt angewiesen, auf Verlangen des rechtmässigen Ansprechers an seiner Stelle einen neuen Titel auszufertigen. (W 351)

Zug, den 8. Juli 1938. **Auftrags des Kantonsgerichtes:**
Die Gerichtskanzlei.

Handelsregister — Registre du commerce — Registro di commercio

I. Hauptregister — I. Registre principal — I. Registro principale

Zürich — Zurich — Zurigo

Näh- und Zuschneidemaschinen. — 1938. 11. Juli. Die Firma **F. Zellweger,** in Zürich 1 (S. H. A. B. Nr. 273 vom 21. November 1932, Seite 2706), Handel in und Reparaturen von Näh- und Zuschneidemaschinen, ist infolge Association erloschen. Aktiven und Passiven gehen an die Firma « Fritz Zellweger & Co. », in Zürich 1 über.

Friedrich Zellweger und Willy Zellweger Sohn, beide von Gais (Appenzell), in Kilchberg, ersterer als unbeschränkt haftender Gesellschafter und letzterer als Kommanditär mit einer Bareinlage von Fr. 1000 haben unter der Firma **Fritz Zellweger & Co.,** in Zürich 1, eine Kommanditgesellschaft eingegangen, welche am 1. Juli 1938 ihren Anfang nahm. Die Firma übernimmt Aktiven und Passiven der bisherigen Einzelfirma « F. Zellweger », in Zürich 1. Handel in Näh- und Zuschneidemaschinen. Selnaustrasse 27.

Artikel für Blumengeschäfte usw. — 11. Juli. **Max Franz Aktiengesellschaft,** in Zürich (S. H. A. B. Nr. 151 vom 2. Juli 1937, Seite 1557), An- und Verkauf von Bedarfsartikeln, Geräten und Werkzeugen für Blumengeschäfte und Gärtnereien usw. In der ausserordentlichen Generalversammlung vom 29. Juni 1938 haben die Aktionäre die Umwandlung der bisherigen Namenaktien in Inhaberaktien beschlossen. Satz 1 von § 4 der Statuten wurde entsprechend geändert und lautet nun: Das Aktienkapital der Gesellschaft beträgt Fr. 100,000, eingeteilt in 100 auf den Inhaber lautende Aktien von je Fr. 1000. Sodann ist Arnoldo Lurasehi aus dem Verwaltungsrate ausgetreten und an seine Stelle als Verwaltungsratsmitglied gewählt worden Albert Strub, von Solothurn, in Lugano. Er führt die Unterschrift nicht.

Spielwaren, Haus- und Küchengeräte. — 11. Juli. **Concentra A.-G.,** in Zürich (S. H. A. B. Nr. 161 vom 13. Juli 1934, Seite 1947), Kauf und Verkauf von Artikeln der Spielwaren- und Haus- und Küchengeräte-Industrie. Roland Ammann ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; dessen Unterschrift ist erloschen. Hans Walter Zwahlen ist nunmehr einziges Verwaltungsratsmitglied und führt an Stelle der bisherigen Kollektivunterschrift nunmehr Einzelunterschrift.

Bauunternehmung. — 11. Juli. In der Firma **Baur & Co. A. G.,** Bauunternehmung, in Zürich (S. H. A. B. Nr. 161 vom 14. Juli 1937, Seite 1665), ist die Prokura von Hermann Güntert erloschen. Dagegen erteilt der Verwaltungsrat Kollektivprokura an Theodor Bossart, von Oberbüren (St. Gallen), in Zug. Der Genannte zeichnet mit einem andern Unterschriftsberechtigten kollektiv.

Radio usw. — 11. Juli. Die Kollektivgesellschaft **E. Simon & Co.,** Handel in Radio usw., in Zürich 6 (S. H. A. B. Nr. 56 vom 9. März 1937, Seite 558), hat ihr Geschäftsdomizil verlegt nach Schaffhauserstrasse 79.

Gartenbau, Gärtnerei. — 11. Juli. Die Firma **J. Lutz-Lutz,** in Zollikon (S. H. A. B. Nr. 40 vom 17. Februar 1938, Seite 373), Gartenbaugeschäft und Handelsgärtnerei, ist infolge Verkaufs des Geschäftes erloschen.

Cravatten. — 11. Juli. Inhaber der Firma **S. Kirschner,** in Zürich 4, ist Siegfried Erich Kirschner, von Zürich, in Zürich 4. Cravattenfabrikation, Morgartenstrasse 6.

Schreinerei, Glaserei. — 11. Juli. Die Firma **Gasser & Zois,** in Zürich 9 (S. H. A. B. Nr. 303 vom 27. Dezember 1933, Seite 3089), mechanische Schreinerei und Glaserei, ist infolge Ueberganges des Geschäftes in Aktiven und Passiven an die Kollektivgesellschaft « Gasser & Trescher, vorm. Gasser & Zois », in Zürich 9, und daheriger Auflösung dieser Kollektivgesellschaft erloschen.

Wilhelm Gasser, von Günsberg (Solothurn), und Ernst Trescher-Brugger, von Schaffhausen, beide in Zürich 9, haben unter der Firma **Gasser & Trescher, vorm. Gasser & Zois,** in Zürich 9, eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 1. Juni 1938 ihren Anfang nahm. Die beiden Gesellschafter führen die Firmaunterschrift kollektiv. Diese Firma übernimmt Aktiven und Passiven der bisherigen Kollektivgesellschaft « Gasser & Zois », in Zürich 9. Mechanische Schreinerei und Fensterfabrik. Rautistrasse 12.

Beteiligungen. — 11. Juli. Die Aktiengesellschaft **Acero A.-G.,** in Zürich (S. H. A. B. Nr. 13 vom 17. Januar 1935, Seite 145), Verwaltung von Beteiligungen an Unternehmungen der Eisen-, Stahl- und andern Metallwarenbranchen, welche tatsächlich aufgelöst und liquidiert ist, wird gemäss Verfügung der Justizdirektion des Kantons Zürich vom 6. Juli 1938 gemäss Art. 89 der Handelsregisterverordnung von Amtes wegen gelöscht.

11. Juli. Unter dem Namen **Stiftung für Personalfürsorge der Jute & Leinen A.-G.,** besteht auf Grund der Urkunde vom 8. Juli 1938 mit Sitz in Zürich eine Stiftung. Ihr Zweck ist die Fürsorge für das von der « Jute & Leinen A.-G. » bezeichnete ständige Personal und dessen Angehörige, insbesondere der Schutz gegen die wirtschaftlichen Folgen von Alter und Ableben. Organ der Stiftung ist der aus 2 Mitgliedern bestehende Stiftungsrat. Zurzeit führen Kollektivunterschrift die Mitglieder des Stiftungsrates

Werner A. Bindschedler, von Winterthur, Vorsitzender, und Bruno Hiltmann, von Zuzgen (Aargau), beide in Zürich. Geschäftsdomizil: Pfingstweidstrasse 6, in Zürich 5 (bei der Jute & Leinen A.-G.).

Tiefdruckanlage usw. — 11. Juli. **Imago A.-G. Zürich,** in Zürich (S. H. A. B. Nr. 149 vom 29. Juni 1936, Seite 1578), Betrieb einer Tiefdruckanlage usw. Als weiteres Verwaltungsratsmitglied mit Einzelunterschrift wurde gewählt Gottfried Jaun, von Gadmen (Bern), in Zürich.

11. Juli. Die Genossenschaft **Verband Schweizerischer Maschinen- und Werkzeughändler,** in Zürich hat ihren Sitz gemäss Publikation im S. H. A. B. Nr. 145 vom 24. Juni 1938, Seite 1410, nach Basel verlegt. Die Firma wird im Handelsregister des Kantons Zürich von Amtes wegen gelöscht.

11. Juli. Nachstehende sechs Firmen werden als aufgelöst und liquidiert, gestützt auf die Ermächtigung der kantonalen Aufsichtsbehörde vom 6. Juli 1938, im Handelsregister gestrichen:

1. **Arabika, Kaffee-, Tee- und Cacao-Import A.-G.,** in Zürich (S. H. A. B. Nr. 187 vom 12. August 1936, Seite 1952).
2. Autotechnische Apparate. — **Atapp A.-G.,** Vertrieb und Fabrikation von autotechnischen Apparaten, in Zürich (S. H. A. B. Nr. 201 vom 25. August 1935, Seite 2177).
3. **Eier- & Geflügel A.-G. Zürich,** in Zürich (S. H. A. B. Nr. 86 vom 12. April 1935, Seite 957).
4. **Genossenschaft zur Förderung des Gefrierfleischkonsums,** in Zürich (S. H. A. B. Nr. 305 vom 30. Dezember 1926, Seite 2278).
5. **Pons Genossenschaft für den Austausch von Bühnenkunst-Veranstaltungen zwischen den europäischen Ländern,** in Zürich (S. H. A. B. Nr. 49 vom 1. März 1926, Seite 365).
6. **Vereinigung zur Bebauung des Furttales,** Genossenschaft, in Zürich (S. H. A. B. Nr. 286 vom 20. Dezember 1922, Seite 2307).

12. Juli. Unter der Firma **Keramik G. m. b. H.,** hat sich mit Sitz in Zürich am 28. Juni 1938 auf Grund der Statuten vom gleichen Tage eine Gesellschaft mit beschränkter Haftung gebildet. Deren Dauer ist bis zum 30. Juni 1940 beschränkt. Zweck der Gesellschaft ist, sämtliche schweizerische keramische Industrien und Gewerbe, deren Einzelfirmen, sowie Verbrauchergruppen, zur gemeinsamen Beteiligung an der Schweizerischen Landesausstellung 1939 zusammenzufassen und einen gemeinsamen, alle schweizerischen keramischen Produkte zur Schau bringenden keramischen Pavillon zu erstellen, in Betrieb zu erhalten und nach Abschluss der Ausstellung wieder abzubrechen. Die Gesellschaft bezweckt auf diese Weise die Aufmerksamkeit auf die volkswirtschaftliche Bedeutung, die Organisation und Eingliederung der keramischen Industrien und Gewerbe in die schweizerische Wirtschaft zu lenken und dadurch allen beteiligten Kreisen und der Landesausstellung zu dienen. Das Stammkapital beträgt Fr. 53,000. Als Gesellschafter beteiligen sich mit folgenden Stammeinlagen: 1) «Verband Schweiz. Ziegel- & Steinfabrikanten», in Zürich mit Fr. 10,000; 2) «Porzellanfabrik Langenthal», in Langenthal mit Fr. 8000; 3) «A. G. für keramische Industrie», in Laufen mit Fr. 5000; 4) «Ziegler'sche Tonwarenfabrik Schaffhausen», in Schaffhausen mit Fr. 5000; 5) «Kera-Werke Laufenburg», in Laufenburg mit Fr. 3000; 6) «Manufacture de poterie fine Nyon», in Nyon mit Fr. 1000; 7) «Tonwarenfabrik Aedermannsdorf», in Aedermannsdorf mit Fr. 1000; 8) «Tonwerk Lausen A.-G.», in Lausen mit Fr. 1000; 9) «A.-G. Verblendsteinfabrik Lausen», in Lausen mit Fr. 2000; 10) «Lohner Ziegelei A.-G. vormals H. Ehrat-Heimlicher», in Lohn, mit Fr. 1000; 11) «Steinzeugfabrik Embrach A.-G.», in Embrach mit Fr. 2000; 12) «A.-G. Ziegelfabriken Thayngen & Rickelshausen», in Thayngen mit Fr. 1000; 13) «Schweiz. Steinzeugröhrenfabrik A.-G.», in Schaffhausen mit Fr. 2000; 14) «Verband schweizerischer Kachelofenfabrikanten (VSK)», in Zürich mit Fr. 2000; 15) «Schweizerischer Hafnermeister-Verband», in Zürich mit Fr. 2000; 16) «Verband Schweizerischer Plattengeschäfte», in Zürich mit Fr. 1000; 17) «Verband Schweizerischer Töpfermeister und Tonwarenfabrikanten», in Steffisburg mit Fr. 2000; 18) «Glashütte Bülach», in Bülach mit Fr. 2000 und 19) «Verreries de St-Prex S. A.», in St-Prex mit Fr. 2000. Die Bekanntmachungen der Gesellschaft erfolgen schriftlich an die im Anteilbuch eingetragenen Gesellschafter; für die nach Gesetz geforderten Publikationen der Gesellschaft ist das Schweizerische Handelsamtsblatt bestimmt. Als Geschäftsführer sind ernannt und führen Kollektivunterschrift unter sich je zu zweien Dr. Otto Friedrich Rascher, von und in Zürich; Adam Kläsi, von Luehsingen, in Langenthal; Paul E. Rudolf, von Zürich, in Embrach; Adolf Hochuli, von Reitnau (Aargau) und Zürich, in Pfungen; Othmar Gerster, von Laufen, in Binningen, und Adolf Cornaz, von Faoug (Vaud), in Bülach. Geschäftsdomizil: In Gassen 17, in Zürich 1 (Schweiz. Ziegelsekretariat).

Bern — Berne — Berna

Bureau Aarwangen

Textilindustrie. — 1938. 12. Juli. Die Firma **Gugelmann & Cie. A. G.,** mit Sitz in Langenthal (S. H. A. B. Nr. 173 vom 27. Juli 1936, Seite 1821), erteilt Kollektivprokura an Hans Gugelmann, Sohn des Arnold, von und in Langenthal, in der Weise, dass er mit einem andern kollektivzeichnungsberechtigten Prokuristen unterschriftsberechtigt ist. Die Prokura des Otto Burri ist erloschen.

Bureau Bern

Musikinstrumente. — 9. Juli. Die **A. Schmidt-Flohr Aktiengesellschaft (A. Schmidt-Flohr Société Anonyme) (A. Schmidt-Flohr Limited),** mit Sitz in Bern, Herstellung aller Art von Musikinstrumenten, Apparaten und Einrichtungen, welche Gebilde der Tonkunst wiedergeben oder übertragen, sowie Handel in diesen Instrumenten und Apparaten usw. (S. H. A. B. Nr. 38 vom 15. Februar 1938, Seite 353), hat in der Generalversammlung vom 23. Juni 1938 die Statuten revidiert. Ausser deren Anpassung an das neue Obligationenrecht wurden dabei folgende Aenderungen beschlossen: Die Firma lautet nunmehr **Schmidt-Flohr A.-G. (Schmidt-Flohr S. A.) (Schmidt-Flohr Ltd.).** Das Aktienkapital von bisher Fr. 500,000 wurde um Fr. 250,000 herabgesetzt durch Reduktion des Nennwertes der bisherigen Aktien auf je Fr. 500. Das Aktienkapital beträgt somit Fr. 250,000, eingeteilt in 500 nunmehr auf den Namen umgewandelte, voll liberierte Aktien von je Fr. 500. Alle Bekanntmachungen der Gesellschaft an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief an die im Aktienbuch verzeichneten Aktionäre und alle gesetzlich vorgeschriebenen Bekanntmachungen durch Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Die übrigen publizierten Tatsachen haben keine Aenderung erfahren.

Bureau Biel

Automobile. — 11. Juli. Die Aktiengesellschaft unter der Firma **General Motors Suisse S. A.,** in Biel (S. H. A. B. Nr. 95 vom 26. April 1937, Seite 975), hat in der Generalversammlung vom 24. Juni 1938 ihre Statuten revidiert und dem neuen Recht angepasst. Die bereits publizierten Tatsachen haben dadurch keine Aenderung erfahren. Aus dem Verwaltungsrat sind Paul Rudolf Bürgin und Karl H. Meyer ausgeschieden. Ihre Unterschriften sind erloschen. Neu in den Verwaltungsrat wurden gewählt Vernon Cathburton Genn, amerikanischer Staatsbürger, in Biel, als Präsident und Delegierter des Verwaltungsrates, und Albert Pfeiffer, von Zürich, in Biel. William Chester Hulbert wurde zum Sekretär des Verwaltungsrates ernannt. Er, Charles Sidney Allanson und Albert Pfeiffer zeichnen je einer rechtsverbindlich mit je einem der Nachgenannten: Vernon Cathburton Genn, Jean Mussard, Albert Isliker und Bo Hådell.

Chirurgische Instrumente. — 11. Juli. Die Einzelfirma **Marcel Vorpe,** Fabrikation und Handel mit chirurgischen Instrumenten, in Biel (S. H. A. B. Nr. 228 vom 30. September 1937, Seite 2210), verzeigt Geschäftsdomizil an der Dufourstrasse 81.

Uhrenindustrie. — 11. Juli. **Les Fabriques de balanciers réunies, Succursale de Bienne,** Aktiengesellschaft, in Biel (S. H. A. B. Nr. 162 vom 14. Juli 1936, Seite 1710). Die Unterschrift des Direktors Werner Vaucher ist infolge Todes erloschen. Ueber seine Nachfolge wird später bestimmt. Die Gesellschaft verzeigt Geschäftsdomizil an der Zentralstrasse 3.

Bureau Fraubrunnen

11. Juli. Aus dem Vorstande der **Konsumgenossenschaft Limpachthal,** mit Sitz in Limpach (S. H. A. B. Nr. 211, vom 10. September 1934, Seite 2509), ist Hans Kummer ausgeschieden. Seine Zeichnungsberechtigung ist erloschen. Ferner ist die Zeichnungsberechtigung des Christian Bürki erloschen. Als Präsident wurde neu gewählt Alfred Aebi, von Aetingen, wohnhaft in Brittern bei Aetingen. Als Vizepräsident wurde neu ernannt Paul Aebi, von Aetingen, in Brittern bei Aetingen. Präsident, Vizepräsident und Sekretär zeichnen kollektiv je zu zweien.

11. Juli. **Viehzuchtgenossenschaft Deisswil, Wiggiswil und Ballmoos,** in Wiggiswil (S. H. A. B. vom 23. Mai 1929, Nr. 117, Seite 1055). Als Präsident ist Fritz Hofer-Kilchenmann, von und in Ballmoos gewählt worden. Der Präsident führt mit dem Sekretär die rechtsverbindliche Unterschrift durch Kollektivzeichnung. Die Unterschriftsberechtigung des ausgeschiedenen Präsidenten Friedrich Hofer ist erloschen.

Freiburg — Fribourg — Friborgo

Bureau de Romont (district de la Glâne)

Journal. — 1938. 17 mai. **L'Agriculteur,** société coopérative ayant son siège à Romont (F. o. s. du c. du 7 janvier 1935, n° 4, page 36), a procédé à la révision de ses statuts. Les nouveaux statuts portent la date du 27 avril 1937. La société édite dorénavant un journal intitulé «Greffons». D'autre part, Léon Ayer et Joseph Wolhauser, dont les signatures sont radiées, sont remplacés au comité de direction par Max Dousse, de Montécu, à Fribourg, élu président, et par Louis Maillard, de Siviriez, à Bulle, élu secrétaire. La société demeure engagée vis-à-vis des tiers par la signature sociale collective à deux des trois membres du comité de direction.

Basel-Stadt — Bâle-Ville — Basilea-Città

Tuchhandlung. — 1938. 11. Juli. In der Kommanditgesellschaft **Rudolf Suter & Co,** in Basel (S. H. A. B. Nr. 136 vom 15. Juni 1937, Seite 1384), Tuchhandlung en gros, ist die Prokura des Jakob Forter erloschen. Zu einem Einzelprokuristen wurde ernannt Ernst Bretscher, von und in Basel.

Vertretungen usw. — 11. Juli. Die Firma **Joseph Feuer,** in Basel (S. H. A. B. Nr. 99 vom 30. April 1934, Seite 1138), Vertretungen usw., hat ihr Geschäftslokal verlegt nach Landskronstrasse 50.

Bureauorganisationsgegenstände. — 11. Juli. Die Firma **Emil Mollet,** in Basel (S. H. A. B. Nr. 77 vom 1. April 1938, Seite 739), Herstellung und Verkauf von Bureauorganisationsgegenständen, hat ihr Geschäftslokal verlegt nach Weiherweg 38.

11. Juli. Durch Beschluss der Mitgliederversammlung vom 24. Juni 1938 hat sich die Genossenschaft **Schweizer Schleppschiffahrtsgenossenschaft,** in Basel (S. H. A. B. Nr. 114 vom 17. Mai 1938, Seite 1104), gemäss Bundesratsbeschluss vom 8. Juni 1938 ohne Liquidation in ihrer bisherigen Form aufgelöst und in eine Aktiengesellschaft umgewandelt. Die Firma Schweizer Schleppschiffahrtsgenossenschaft ist erloschen. Aktiven und Passiven auf Grund der Bilanz vom 31. Dezember 1937 gehen über an die «Schweizerische Rederei A. G.».

In Anwendung von Artikel 4 der Schluss- und Uebergangsbestimmungen des Bundesgesetzes vom 18. Dezember 1936 und gestützt auf den Bundesratsbeschluss vom 8. Juni 1938 hat sich durch Beschluss der Mitgliederversammlung vom 24. Juni 1938 und der Generalversammlung vom gleichen Tage die «Schweizer Schleppschiffahrtsgenossenschaft» in Basel in eine Aktiengesellschaft umgewandelt unter der Firma **Schweizerische Reederei A. G. (Compagnie Suisse de Navigation S. A.) (Società Svizzera di Navigazione S. A.) (Swiss Shipping Company Ltd.),** mit Sitz in Basel. Die Statuten tragen das Datum des 24. Juni 1938. Die Gesellschaft hat zum Zweck den Betrieb einer Reederei unter besonderer Wahrung der schweizerischen Landesinteressen. Die Tätigkeit des Unternehmens erstreckt sich auf den Wassertransport von Gütern jeglicher Art. Die Gesellschaft kann sich an Transportunternehmungen aller Art, sowie an solchen Firmen beteiligen, deren Geschäftszweck eine Ergänzung der Tätigkeit der Gesellschaft bringt. Das Aktienkapital beträgt Fr. 4,000,000, eingeteilt in 2000 Prioritäts- und 2000 Stammaktien von je Fr. 1000, die auf den Namen lauten und voll einbezahlt sind. Die Gesellschaft übernimmt von der «Schweizer Schleppschiffahrtsgenossenschaft» gemäss Bilanz vom 31. Dezember 1937 sämtliche Aktiven im Gesamtbetrage von Fr. 13,704,893.80, denen Passiven (Reserve-, Amortisations- und Erneuerungsfonds eingeschlossen), im Gesamtbetrage von Fr. 9,954,893.80 gegenüberstehen. Für den Aktivenüberschuss von Fr. 3,750,000, der dem Genossenschaftskapital entspricht, erhalten die Genossenschafter 3750 Aktien. Die Bekanntmachungen erfolgen durch eingeschriebene Briefe an die Aktionäre, die gesetzlich vorgeschriebenen Publikationen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus mindestens 9 Mitgliedern. Es gehören ihm an Dr. Carl Tanner, von Hölstein, in Liestal, als Präsident; Fritz Escher, von und in Zürich, als Vizepräsident; Max Thoma, von Amden, in Basel; Alfred Hediger, von und in Basel; Ernst Homberger, von Uster, in Schaffhausen; Dr. Adolf Seiler, von Frenkendorf, in Liestal; Dr. Maurice Paschoud, von

Lutry, in Bern; Hermann Sieber, von Riedholz, in Attisholz; Gustav Wenk, von und in Basel; Jakob Baumann, von und in Zürich; Dr. Walter Stooss, von Bern, in Basel; Adolf Ehrat, von Lohn, in Kilchberg (Zürich); Fritz Bolliger, von Schmiedrued, in Bern; Theophil Speiser, von und in Basel; Hans Ryffel, von Stäfa, in Bern; Bernhard Sarasin, von und in Basel; Rudolf Maurer, von und in Wallisellen. Es führen die Unterschrift zu zweien der Präsident, der Vizepräsident und die Direktoren Dr. Nicolas Jaquet, von St. Immer, in Riehen; Fritz Degen, von Basel, in Bottmingen, und Friedrich Frank, von und in Basel. Die Prokuristen Karl Glauser, von Jegenstorf, in Basel; Alfons Bussinger, von und in Basel; Karl Schneider, von Langenbruck, in Basel, und Otto Bühler, von und in Basel, zeichnen zusammen mit je einem der zeichnungsberechtigten Mitglieder des Verwaltungsrates oder einem der Direktoren. Geschäftsdomizil: Rheinhafen Kleinhüningen.

Appenzell A.-Rh. — Appenzell-Rh. ext. — Appenzello est.

1938. 9. Juli. Die Firma **Droguerie Waldstatt** von M. Süss, Medizinal- und Kolonialwarendrogerie, in Waldstatt (S. H. A. B. Nr. 84 vom 12. April 1917, Seite 591), ist infolge Verkaufs des Geschäftes erloschen.

11. Juli. Genossenschaft unter der Firma **Land- und alpwirtschaftlicher Verein Urnäsch**, mit Sitz in Urnäsch (S. H. A. B. Nr. 53 vom 5. März 1935, Seite 573). Die Unterschrift des bisherigen Präsidenten Alfred Frehner, welcher aus dem Vorstand ausgeschieden ist, ist erloschen. Als neuer Präsident ist Ulrich Schmid, von und in Urnäsch, in den Vorstand gewählt worden; er ist kollektiv mit dem Aktuar, zurzeit Konrad Bodenmann, oder mit dem Kassier, zurzeit Jakob Messmer, zur Führung der rechtsverbindlichen Unterschrift berechtigt.

Spezialiacke, Poliermittel. — 11. Juli. Kommanditgesellschaft unter der Firma **W. Talao & Co. in Liq.**, Engrosverkauf von Spezialiacken und Poliermitteln für Industrie und Gewerbe, mit Sitz in Heiden (S. H. A. B. Nr. 297 vom 20. Dezember 1937, Seite 2790). Der am 7. Dezember 1937 ausgesprochene Konkurs ist durch Verfügung vom 10. Mai 1938 widerrufen worden. Die Firma ist nach beendeter Liquidation erloschen.

11. Juli. Unter dem Namen **Verein «Asyl Schutz» Walzenhausen** hat sich, mit Sitz in Walzenhausen, ein Verein gemäss Art. 60 ff. Z. G. B. gebildet. Die Statuten sind am 22. Mai 1938 festgestellt worden. Der Zweck des Vereins, der ausschliesslich gemeinnützigen Charakter haben soll, ist die Erwerbung der Liegenschaft «Asyl Schutz» in Walzenhausen und der Betrieb dieser Anstalt durch Aufnahme, Versorgung und Pflege schwermütiger, geistesschwacher und geisteskranker Personen beiderlei Geschlechts. Die Mittel des Vereins werden beschafft durch Mitgliederbeiträge, Subventionen, Geschenke und Vergabungen. Ausserdem haften für die Verbindlichkeiten des Vereins dessen Mitglieder persönlich und unbeschränkt. Die Organe des Vereins sind die Mitgliederversammlung, der Vorstand, bestehend aus mindestens 3 Mitgliedern, und die Rechnungsrevisoren. Zurzeit führt die Präsidentin Frl. Hedwig Furrer, von Fischenthal (Zürich), in Thal (St. Gallen), die rechtsverbindliche Unterschrift. Geschäftslokal: Im Asyl Schutz, Walzenhausen.

Zimmerei, Schreinerei. — 11. Juli. Die Firma **Kaspar Schlegel**, Zimmerei und mechanische Schreinerei, in Speicher (S. H. A. B. Nr. 55 vom 5. März 1907, Seite 363), ist infolge Abtretung des Geschäftes erloschen.

Zimmerei, Schreinerei. — 11. Juli. Hans Schlegel, Walter Schlegel und Albert Schlegel, alle drei von Wartau (St. Gallen) und wohnhaft in Speicher, haben unter der Firma **Gebrüder Schlegel**, mit Sitz in Speicher, eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 1. Juli 1937 begonnen hat. Zimmerei, mechanische Bau- und Möbelschreinerei. Hinterdorf.

Graubünden — Grisons — Grigioni

Tambogneise, Quarzite usw. — 1938. 11. Juli. Auf Grund der Statuten vom 19. Juni 1938, hat sich unter der Firma **Barna G. m. b. H.**, mit Sitz in Mesocco, eine Gesellschaft mit beschränkter Haftung gebildet. Zweck der Gesellschaft ist die Ausbeutung und der Verkauf der auf Barna anstehenden Tambogneise bezw. Barnaquarzite genannt. Gesellschafter sind Otto Gamma, von Wassen, in Zürich, mit einer Einlage von Fr. 10,000; Spartaco a Marca, von Mesocco, in Zürich, mit Fr. 3000; Dr. Giuseppe a Marca, von und in Mesocco, mit Fr. 1000; Alfonso Toscano, von und in Mesocco, mit Fr. 1000; Mario Mainetti, von Braggio, in Mesocco, mit Fr. 1000; Ulisse Fasani, von und in Mesocco, mit Fr. 1000; Giuseppe Albertini, von und in Mesocco, mit Fr. 1000; Wwe. Maddalena Lampietti, von und in Mesocco, mit Fr. 1000, und Francesco Albertini, von und in Mesocco, mit Fr. 1000. Das Stammkapital beträgt Fr. 20,000. Die vom Gesetz vorgeschriebenen Publikationen erfolgen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Die übrigen Bekanntmachungen erfolgen durch Zirkular oder eingeschriebenen Brief. Als Geschäftsführer wurden die Gesellschafter Otto Gamma und Alfonso Toscano bestellt. Die rechtsverbindliche Unterschrift für die Gesellschaft führen die beiden Geschäftsführer kollektiv.

12. Juli. Die seit dem 7. Februar 1936 im Handelsregister des Kantons Zürich eingetragene Aktiengesellschaft unter der Firma **Baugesellschaft Suwo A.-G.**, mit Sitz in Zürich (S. H. A. B. Nr. 42 vom 20. Februar 1936, Seite 417), hat durch Beschluss der ausserordentlichen Generalversammlung vom 2. Mai 1938 die Statuten teilweise revidiert und den Sitz der Gesellschaft von Zürich nach Chur verlegt. Die ursprünglichen Statuten datieren vom 7. Februar 1936. Der Zweck der Gesellschaft sind der Erwerb, die Ueberbauung, die Verwaltung von Liegenschaften, Schuldbriefen und ähnlichen Gegenständen. Die Gesellschaft ist auch berechtigt, andere Geschäfte, die mit dem genannten Gesellschaftszweck direkt oder indirekt zusammenhängen, zu tätigen und sich an anderen Unternehmungen der Branche in irgendeiner Form zu beteiligen. Das Aktienkapital beträgt Fr. 70,000 und ist eingeteilt in 70 auf den Namen lautende Aktien zu Fr. 1000, welche voll einbezahlt sind. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Die Verwaltung besteht aus 1 bis 3 Mitgliedern, zurzeit aus folgenden Personen: Fritz G. Surbeck-Wolfer, Präsident; Marta Surbeck geb. Wolfer, beide von Oberhallau und Zürich, in Zürich, und Ernst Pflüger, von Zürich, in Vaduz. Aus dem Verwaltungsrat ist Dr. Rudolf Bolliger ausgeschieden, wodurch seine Unterschrift erloschen ist. Die rechtsverbindliche Unterschrift für die Gesellschaft führen die Mitglieder der Verwaltung kollektiv zu zweien. Domizil der Gesellschaft: Bureau von E. Pflüger, Bungertweg 2, in Chur.

Thurgau — Thurgovie — Turgovia

Baumwollweberei. — 1938. 11. Juli. **Altermatt & Cie.**, Kommanditgesellschaft mit Sitz in Frauenfeld (S. H. A. B. Nr. 153 vom 4. Juli 1930, Seite 1421). Die an Henri Brunner erteilte Einzelprokura ist erloschen. Eine neue Einzelprokura wurde erteilt an Louis Hauck, von Basel, in Frauenfeld.

11. Juli. **Arbeiterfürsorge- und Unterstützungskasse der Weberei Altermatt & Cie.**, Stiftung mit Sitz in Frauenfeld (S. H. A. B. Nr. 31 vom 9. Februar 1931, Seite 268). An Stelle von Henri Brunner, dessen Kollektivunterschriftsbefugnis hiermit gelöscht wird, wurde Louis Hauck, von Basel, in Frauenfeld, mit Kollektivunterschriftsbefugnis in den Stiftungsrat gewählt. Er vertritt die Stiftung kollektiv mit je einem andern Unterschriftsberechtigten.

Tessin — Tessin — Ticino

Distretto di Mendrisio

Piastrelle di cemento. — 1938. 7 giugno. La società anonima **La Marmetta S. A.**, fabbricazione e vendita di marmette (piastrelle di cemento) e costruzioni, sistemazione e pavimentazione stradale, con sede in Balerna (F. u. s. di c. del 9 agosto 1927, nº 184, pag. 1449, e del 20 giugno 1933, nº 141, pag. 1485), ha modificato, per risoluzione presa dall' assemblea del 24 maggio 1938, dei suoi azionisti, lo statuto sociale nel senso che, eliminata la carica di direttore, l'amministrazione della società e la sua rappresentanza di fronte ai terzi viene affidata ad un consiglio composto di 2 a 3 membri. A comporre il consiglio stesso sono stati chiamati Vittorio Crivelli, da ed in Balerna, che fungerà da presidente, e Giovanni Galli, di Giovanni Battista, da ed in Caneggio. La firma sociale spetta ai membri del consiglio, firmando collettivamente a due. Le firme di Giuseppe Corti, quale direttore, e di Giovanni Galli, quale procuratore, sono estinte. Il capitale sociale di fr. 20,000 è completamente liberato.

Waadt — Vaud — Vaud

Bureau de Lausanne

Représentation, exportation, etc. — 1938. — 7 juillet. Suivant statuts du 1er juillet 1938, il a été fondé une Société à responsabilité limitée dont la raison sociale est **Saric, S. à r. l.** Le siège de la société est à Lausanne. La société a pour objet: Représentation de maisons étrangères en Suisse; importation et vente de produits étrangers en Suisse; exportation de produits suisses à l'étranger; exploitation de brevets; fabrication et vente d'articles de bureau, produit d'entretien et droguerie. Les publications de la société se feront dans la Feuille officielle suisse du commerce. Les associés sont André, fils de Attilio Valeggia, originaire de Brione sur Minusio, Canton du Tessin, domicilié à Lausanne et Raymond-Paul, fils de Paul Adam, sujet britannique, domicilié à Londres. Le capital social est fixé à 20,000 fr., divisé en 2 parts sociales. La part sociale de André Valeggia est de 19,000 fr. La part sociale de Raymond Adam est de 1000 fr. Le gérant de la société est André Valeggia, prénommé. La société est engagée vis-à-vis des tiers par la signature personnelle de l'associé-gérant André Valeggia. Les bureaux de la société sont à Bel-Air Métropole 12, Lausanne.

11 juillet. Dans leur assemblée générale extraordinaire du 7 octobre 1937, les actionnaires de la **Société de la Feuille d'Avis de Lausanne et des Imprimeries Réunies**, société anonyme ayant son siège à Lausanne (F. o. s. du c. du 16 mai 1938), ont adopté de nouveaux statuts. Les modifications et compléments apportés aux faits précédemment publiés et intéressant les tiers sont les suivants: La société a pour but l'exploitation d'une imprimerie, de la Feuille d'Avis de Lausanne et des publications acquises ou à acquérir par la société; elle pourra étendre ses opérations à tous autres travaux se rapportant aux arts graphiques, à l'industrie du livre, à l'édition de journaux etc. Le capital social précédemment de 1,250,000 fr., divisé en 5000 actions au porteur de 250 fr. a été réduit, par un remboursement de 150 fr. sur chaque action, à 500,000 fr. Il est donc actuellement divisé en 5000 actions, au porteur, entièrement libérées, de 100 fr. Il est créé 25,000 bons de jouissance, sans valeur nominale, répartis comme suit: 20,000 bons aux actionnaires, à raison de 4 bons par action; 2500 bons au conseil d'administration actuel; 2500 bons à la Caisse de secours et pensions du personnel de la société. Les bons de jouissance ne valent à leurs porteurs qu'une quote-part du bénéfice annuel déterminé par l'article 44 des statuts. La société a le droit de racheter en tout temps, pour le prix de 50 fr. l'un, moyennant 3 mois de préavis, tout ou partie des bons de jouissance en vue de leur annulation. Les publications émanant de la société se feront dans la Feuille d'Avis de Lausanne. Dans les cas prévus par la loi, les publications se feront au surplus dans la Feuille officielle suisse du commerce.

11 juillet. Dans son assemblée générale extraordinaire du 6 juillet 1938, la **Société Immobilière du Grand Parc**, société anonyme dont le siège est à Lausanne (F. o. s. du c. du 3 juillet 1938), a revisé ses statuts. Les modifications intéressant les tiers sont les suivantes: Le capital social de 20,000 fr. divisé en 20 actions nominatives de 1000 fr. chacune, entièrement libérées, a été porté à 50,000 fr. par l'émission de 30 actions au porteur de 1000 fr. chacune, entièrement libérées, ce en compensation de créances. Les 20 actions anciennes nominatives de 1000 fr. chacune sont transformées en 20 actions au porteur de 1000 fr. chacune, entièrement libérées. Le capital social est ainsi de 50,000 fr., divisé en 50 actions au porteur de 1000 fr. nominal chacune, entièrement libérées. Les 20 actions primitives ont été entièrement libérées lors de la constitution de la société.

11 juillet. Dans leur assemblée générale extraordinaire du 8 juillet 1938, les actionnaires de la **Société Immobilière « Le Merisier » S. A. Lausanne**, société anonyme ayant son siège à Lausanne (F. o. s. du c. du 5 mars 1935), ont pris acte du décès de l'unique administrateur Frank Cuénod, dont la signature est radiée et nommé comme unique et nouvel administrateur Bernard Tuscher, originaire de Limpach (Berne), domicilié à Lausanne, lequel par sa signature individuelle peut valablement engager la société. Les bureaux de la société sont transférés au domicile de Bernard Tuscher, Place Chauderon 20, Lausanne.

11 juillet. Dans leur assemblée générale extraordinaire du 27 juin 1938, les actionnaires de la **Société anonyme de la Tribune de Lausanne et Estafette**, dont le siège est à Lausanne (F. o. s. du c. du 28 mai 1938), ont adopté de nouveaux statuts: Les modifications et compléments apportés aux faits précédemment publiés et intéressant les tiers sont les suivants: La raison sociale est dorénavant la suivante **Société anonyme de la Tribune de Lausanne.** La société a pour but la publication et l'exploitation de la Tribune de Lausanne, journal quotidien d'informations. Le capital social est actuellement fixé à 50,000 fr. Il est divisé en 100 actions au porteur, de 500 fr. chacune, entièrement libérées. Les affaires de la société sont gérées par un conseil d'administration composé de 3 à 5 membres. Les publications émanant de la société sont faites par insertion dans la Tribune de Lausanne et, de plus, dans la Feuille officielle suisse du commerce pour celles imposées par la loi.

Procurer des séjours de campagne. — 11 juillet. **Clé des Champs**, association ayant son siège à Lausanne (F. o. s. du 10 septembre 1919). Le domicile actuel de la présidente Hélène Béranger est à Lausanne.

11 juillet. **Dica S. A. de Brûleurs et Interrupteurs Automatiques,** ayant son siège à Lausanne (F. o. s. du c. du 12 mai 1938). L'assemblée générale du 30 juin 1938, a pris acte de la démission de l'administrateur Louis Hahn, dont la signature est radiée. Jean Staub ne fait plus partie du conseil d'administration; il est radié.

Produits chimiques. — 11 juillet. Le chef de la maison **von Dach,** à Lausanne, et Max, fils de Gottfried von Dach, de Lyss (Berne), à Lausanne. Commerce de produits chimiques. Rue du Bugnon 8.

11 juillet. Les raisons suivantes sont radiées d'office ensuite de décès des titulaires:

1. Café. — **Véréna Welbel,** à Crissier, exploitation d'un café-brasserie (F. o. s. du c. du 26 mars 1924).

2. Primeurs. — **Robert Schneider,** à Lausanne, primeurs (F. o. s. du c. du 20 décembre 1927).

11 juillet. Les raisons suivantes sont radiées d'office ensuite de départ des titulaires:

1. Café. — **Antoniazzi Carlo,** à Lausanne, exploitation d'un café (F. o. s. du c. du 19 mars 1910).

2. Bois et charbons. — **Victor Jacquet,** à Lausanne, bois et charbons (F. o. s. du c. du 30 juillet 1920).

3. Hôtel. — **Elise Reisser,** à Lausanne, exploitation d'un hôtel (F. o. s. du c. du 10 février 1922).

4. Confiserie. — **Jules Prahin,** à Lausanne, confiserie-pâtisserie (F. o. s. du c. du 4 octobre 1921).

5. Epicerie, primeurs. — **Joséphine Burger-Poinard,** à Lausanne, épicerie-primeurs (F. o. s. du c. du 5 janvier 1922).

6. Epicerie, laiterie, etc. — **Carrard-Pernet,** à Lausanne, épicerie, laiterie, etc. (F. o. s. du c. du 31 mai 1923).

7. Tabacs, cigares. — **Neri-Andina,** à Lausanne, tabacs, cigares (F. o. s. du c. du 8 octobre 1929).

8. Pension. — **Payn-Crettex,** à Lausanne, exploitation d'une pension (F. o. s. du c. du 7 avril 1924).

9. Boulangerie, épicerie, etc. — **Walter Ledermann,** au Mont, boulangerie, épicerie, etc. (F. o. s. du c. du 23 mai 1924).

10. Pensionnat. — **Sarah Hubbé,** à Lausanne, exploitation d'un pensionnat de demoiselles (F. o. s. du c. du 5 novembre 1928).

Wallis — Valais — Vallese

Bureau Brig

1938. 12. Juli. **Viehzuchtgenossenschaft von Törbel-Embd,** in Törbel (S. H. A. B. Nr. 217 vom 18. September 1931, Seite 2016). Laut Protokoll der Generalversammlung vom 26. Juni 1938 sind aus dem Vorstand ausgeschieden: Theodor Juon, Präsident, Cäsar Lorenz, Vizepräsident, und Johann Schaller, Sekretär. Die Unterschriften derselben sind erloschen. An Stelle der Genannten sind neu in den Vorstand gewählt worden: Alois Zuber, Präsident, Karl Karlen, Vizepräsident, und Roman Lorenz, Sekretär, alle von und in Törbel. Die rechtsverbindliche Unterschrift führen Präsident, Vizepräsident und Sekretär kollektiv je zu zweien.

Bureau de Sion

11 juillet. La **Société coopérative de consommation d'Ayent,** de siège social à Ayent (F. o. s. du c. du 2 novembre 1920, n° 277, page 2072), a en séance du 14 juin 1937, renouvelé son comité. Ont été nommés Joseph Jollien, de et à Ayent, président; Pierre Aymon (inscrit), vice-président; Alfred Chabbey, secrétaire (inscrit). La signature de Pierre Rey est radiée. La société est engagée vis-à-vis des tiers par la signature collective à deux du président, vice-président et secrétaire. Elle fait en outre inscrire qu'en assemblée générale extraordinaire du 19 juin 1938, elle a modifié ses statuts sur des points non soumis à publication.

Neuenburg — Neuchâtel — Neuchâtel

Bureau de Boudry

1938. 16 juin. **Fonds en faveur du personnel ouvrier de la Société d'Exploitation des Câbles Électriques (Système Berthoud, Borel et Cie), Cortaillod,** fondation dont le siège est à Cortaillod (F. o. s. du c. du 5 janvier 1925, page 4, n° 1 et du 17 juillet 1934, page 1985, n° 164). Le comité est actuellement composé de 4 membres dont 2 déjà inscrits, Marcel de Coulon, président et Maurice Jequier, et 2 nouveaux, Eugène de Coulon, vice-président, de Neuchâtel, à Bevaix et Emer DuPasquier, secrétaire, de Neuchâtel, à Areuse. Maurice de Perrot, décédé, ne fait plus partie du comité, sa signature est radiée. La fondation est engagée par la signature collective de 2 membres du comité.

16 juin. **Fonds en faveur des employés de la Société d'Exploitation des Câbles Électriques (Système Berthoud, Borel et Cie), Cortaillod,** fondation dont le siège est à Cortaillod (F. o. s. du c. du 25 juillet 1925, n° 170, page 1301 et du 17 juillet 1934, n° 164, page 1985). Le comité est actuellement composé de 4 membres dont 2 déjà inscrits, Marcel de Coulon, président et Maurice Jequier, et 2 nouveaux, Eugène de Coulon, vice-président, de Neuchâtel, à Bevaix, et Emer DuPasquier, secrétaire, de Neuchâtel, à Areuse. Maurice de Perrot, décédé, ne fait plus partie du comité, sa signature est radiée. La fondation est engagée par la signature collective de 2 membres du comité.

Genf — Genève — Ginevra

Tous produits de beauté, etc. — 1938. 9 juillet. **Gerthy S. A.,** société anonyme à Genève (F. o. s. du c. du 2 juillet 1937, page 1562). Le conseil d'administration est actuellement composé de Mme Marguerite Guillermin, présidente, de et à Genève et Frédéric dit Fred Johr, secrétaire, de Innerbirrmoos (Berne), à Genève, lesquels signent collectivement. L'administrateur Roger Martin, démissionnaire, est radié et ses pouvoirs éteints.

Représentations et exploitations industrielles et commerciales, etc. — 9 juillet. **Difusor S. A.,** société anonyme à Genève (F. o. s. du c. du 14 septembre 1937, page 2100). Henri Pittard (inscrit jusqu'ici comme directeur) a été nommé unique administrateur. Il continue, en cette nouvelle qualité, à engager la société par sa signature individuelle. Les administrateurs Jean-Marc Duchosal, président et Edmond-Lucien Désert, secrétaire, dont les fonctions ont pris fin, sont radiés et les pouvoirs du premier éteints. Les locaux de la société sont actuellement: Chemin du Bout du Monde s/n, «Val Fleuri».

9 juillet. **Société Immobilière Angle Grand Mézel Rue des Granges,** société anonyme à Genève (F. o. s. du c. du 21 juin 1935, page 1588). Pierre Brolliet, de et à Genève, a été nommé unique administrateur, avec signature sociale individuelle, en remplacement de David Brolliet, administrateur démissionnaire, lequel est radié et ses pouvoirs éteints.

9 juillet. **L'Union Vaudoise de secours mutuels,** société coopérative à Genève (F. o. s. du c. du 13 octobre 1933, page 2395), étant personne morale en vertu de l'art. 29 de la loi fédérale sur l'assurance en cas de maladie et d'accidents, du 13 juin 1911 a, dans son assemblée générale du 30 mars 1938, décidé de renoncer à l'inscription au registre du commerce. Cette société est en conséquence radiée, mais elle continue d'exister.

11 juillet. **Société Immobilière «Jura Charmilles»,** société anonyme à Genève (F. o. s. du c. du 6 août 1937, page 1853). Jacques Schmid, administrateur démissionnaire est radié et ses pouvoirs éteints.

11 juillet. **«PROTARCO» Compagnie de Protection Juridique de l'Artisanat et du Commerce («PROTARCO» Rechtsschutz-Gesellschaft für Gewerbe und Handel) («PROTARCO» Compagnia di Protezione giuridica dell' Artigianato e del Commercio),** société anonyme à Genève (F. o. s. du c. del 5 janvier 1938, page 24). Emile Giroud, de Grandevent (Vaud) et Zurich, à Zurich, et Henri Cottier, de Rongemont et Daillens (Vaud), à Lausanne, ont été nommés membres du conseil d'administration, avec signature sociale individuelle.

Appareils à chasse hydro-pneumatique. — 11 juillet. **P. W. C. Electrosan S. A.,** société anonyme à Genève (F. o. s. du c. du 3 février 1937, page 258). Francis Jonneret, membre et président du conseil d'administration, démissionnaire, est radié et ses pouvoirs éteints. Le conseil d'administration reste composé de deux membres qui sont: Henri-John Blondel (inscrit jusqu'ici comme secrétaire), nommé président, et Jean Reyff (inscrit), nommé secrétaire, lesquels signent collectivement. Adresse actuelle de la société: Rue Muller-Brun 4, chez H. J. Blondel.

Andere, durch Gesetz oder Verordnung zur Veröffentlichung im Schweiz. Handelsamtsblatt vorgeschriebene Anzeigen — Autres avis, dont la publication est prescrite dans la Feuille officielle suisse du commerce par des lois ou ordonnances.

„EPONA" Allgemeine Tierversicherungs-Gesellschaft, mit Sitz in Bern

(früher: «Pferde- und Viehversicherungs-Gesellschaft Bern»).

Aufforderung

Dritte Veröffentlichung.

Unter Bezugnahme auf die Publikationen im S. H. A. B. Nr. 216 vom 15. September 1936, Seite 2193, und Nr. 158 vom 9. Juli 1938, Seite 1538, wird bekannt gemacht, dass in den Generalversammlungen vom 22. Februar 1936 und 18. Juni 1938 die auf den Namen der **«Pferde- und Viehversicherungs-Gesellschaft Bern»** ausgegebenen **Anteilscheine** von **nom. je Fr. 100.—, um 50 %, d. h. auf Fr. 50.— herabgesetzt** worden sind. Diese Anteilscheine sind bis **20. Juli 1939** am **Sitz der Gesellschaft, Monbijoustrasse Nr. 6 in Bern,** zwecks Austausch gegen neue Anteilscheine der «Epona» abzugeben. **Innert dieser Frist nicht eingereichte Anteilscheine werden als erloschen bzw. amortisiert erklärt.**

An die Inhaber der bezüglichen Anteilscheine ergeht deshalb die Aufforderung, ihre Titel, unter Androhung des Verlustes der aus den Anteilscheinen sich ergebenden Rechte, innert der angesetzten Frist am Sitz der Gesellschaft abzugeben.

Nach dem Genossenschaftsregister betrifft es die Anteilscheine auf den Namen der «Pferde- und Viehversicherungs-Gesellschaft Bern» Nrn. 1—1000.

(A. A. 159[1]) **Der Verwaltungsrat.**

Concord Watch Company

(Société anonyme)

mit Sitz in Biel

Herabsetzung des Grundkapitals und Aufforderung an die Gläubiger, gemäss Art. 733 O. R.

Dritte Veröffentlichung.

Die Generalversammlung der Aktionäre vom 8. Juli 1938 hat beschlossen, das Gesellschaftskapital von Fr. 475,000 auf Fr. 95,000 herabzusetzen durch Reduktion des Nominalbetrages jeder Aktie von bisher Fr. 1000 auf Fr. 200, nachdem ein besonderer Revisionsbericht im Sinne von Art. 732 O. R. festgestellt hat, dass durch die vorgesehene Herabsetzung des Grundkapitals keine Gläubigerrechte berührt werden.

Die Gläubiger der Gesellschaft sind berechtigt, gemäss Art. 733 O. R. binnen 2 Monaten, von der 3. Bekanntmachung dieses Beschlusses im Schweizerischen Handelsamtsblatt an gerechnet, unter Anmeldung bei der Verwaltung Befriedigung oder Sicherstellung zu verlangen. (A. A. 160[1])

Biel, den 8. Juli 1938. **Der Verwaltungsrat.**

Société du Grand Hôtel de Vevey et Palace Hôtel de Vevey

Les porteurs de délégations de **l'emprunt hypothécaire 5 % 2ème rang de 1911,** du montant actuellement réduit à 880,000 fr., sont avisés par les présentes que **les décisions prises par l'assemblée du 10 mai 1938,** à savoir:

1. la conversion des 1100 délégations de 800 fr. chacune en actions privilégiées de 1er rang, à raison de 8 actions de 100 fr. chacune par délégation;
2. l'abandon des intérêts courus ou à courir du 1er janvier 1932 au 10 mai 1938, moyennant délivrance de 2 actions privilégiées de 1er rang de 100 fr. chacune par délégation, **ont été homologuées par le Tribunal fédéral le 13 juillet 1938.**

Les délégataires qui n'ont pas encore déposé leurs titres sont invités à le faire sans retard auprès de l'une des banques suivantes: Banque Cantonale Vaudoise à Lausanne, Banque Cantonale Vaudoise à Vevey, Crédit du Léman à Vevey qui sont chargées de l'exécution de ces décisions.

Lausanne, le 13 juillet 1938. (A. A. 162)

Le Président de la IIème Section civile:
STREBEL.

Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

Verfügung XI a des eidgenössischen Volkswirtschaftsdepartements über ausserordentliche Massnahmen betreffend die Kosten der Lebenshaltung

(Pachtzinse, Weidegelder und Sömmerungszinse.)

(Vom 11. Juli 1938.)

Das eidgenössische Volkswirtschaftsdepartement,

gestützt auf den Bundesratsbeschluss vom 27. September 1936 über ausserordentliche Massnahmen betreffend die Kosten der Lebenshaltung,

verfügt:

Art. 1. Die Bestimmungen dieser Verfügung gelten für

a) Pachtzinse für Grundstücke, die von Privaten, Korporationen, Gemeinden, Kantonen oder Bund als ganze Höfe oder einzelne Parzellen, als Alpen oder Weiden zu Zwecken der Landwirtschaft, des Wald-, Garten- und Gemüsebaues und für andere Zwecke der landwirtschaftlichen Produktion verpachtet werden;

b) Weidegelder und Sömmerungszinse, die für die Mitnutzung von Grund und Boden verrechnet werden;

c) Zinse für unbewegliche Mietsachen, die mit einer wirtschaftlich überwiegenden Pacht verbunden sind.

Für kleine Parzellen kann das Volkswirtschaftsdepartement in Abweichung von Art. 6 auf Gesuch eines Kantons diesem für das Verfahren im Sinne der Art. 2 und 3 die endgültige Entscheidungsbefugnis übertragen oder es kann die Vereinbarung des Pachtzinses für kleine Parzellen durch besondere Verfügung des Volkswirtschaftsdepartements gänzlich der freien Uebereinkunft der Parteien überlassen werden.

Die nachstehenden Bestimmungen über Pachtzinse gelten sinngemäss für Weidegelder und Sömmerungszinse.

Art. 2. Die Festsetzung des Pachtzinses bedarf der behördlichen Genehmigung,

a) wenn ein Pachtzins über den Stand vom 28. September 1936 erhöht werden soll. Die am 28. September 1936 effektiv geltenden Pachtzinse sind den entsprechenden ursprünglichen Verträgen und allfälligen seit Abschluss des Pachtvertrages zwischen den Parteien getroffenen Vereinbarungen zu entnehmen;

b) wenn Grundstücke, die am 28. September 1936 nicht in Pacht standen, hernach verpachtet werden;

c) wenn Grundstücke ihren Eigentümer wechseln und das Pachtverhältnis fortgesetzt oder eine neue Pacht abgeschlossen wird, auch falls der Pachtzins keine Veränderung erfährt;

d) wenn der Verpächter ein Pachtverhältnis kündigt und eine neues Pachtverhältnis abschliesst, auch falls der Pachtzins nicht verändert wird;

e) wenn der vertraglich gleitende Pachtzins, der auf die jeweiligen Produktenpreise (z. B. Milchpreis) abstellt, höher wäre als der vor dem 28. September 1936 bezahlte Pachtzins.

Art. 3. Ausser den in Art. 2 genannten Fällen ist auf Begehren des Pächters jeder bestehende, offensichtlich übersetzte Pachtzins im Sinne des Art. 4, ohne Rücksicht auf einen allenfalls am 28. September 1936 bestandenen Pachtzins, zu mindern, wobei der Lage der Vertragsparteien billig Rechnung zu tragen ist.

Die Herabsetzung des Pachtzinses ist auch gegenüber Drittschuldnern, wie Bürgen, rechtsverbindlich.

Art. 4. Die Bestimmung des Pachtzinses erfolgt nach Massgabe des Ertragswertes oder nach einer dem Ertragswert nahekommenden ortsüblichen Schatzung.

Der Pachtzins soll in der Regel 4—4½% des Ertragswertes betragen; in begründeten Fällen kann ein Zuschlag von höchstens 20% gewährt werden.

Art. 5. Der Vollzug dieser Verfügung liegt den Kantonen ob, die dem eidgenössischen Volkswirtschaftsdepartement die zuständigen Organe für die Entgegennahme der Gesuche und für die fachgemässe Beurteilung der Pachtzinse mitzuteilen haben. Die von den Kantonen zum Vollzug der Verfügung XI erlassenen Vorschriften gelten, Aenderungen vorbehalten, weiterhin für die vorliegende Verfügung.

Gesuche um Genehmigung (Art. 2) oder Herabsetzung (Art. 3) eines Pachtzinses sind mit den gehörigen Unterlagen an die zuständige kantonale Stelle zu richten.

Für das Verfahren kann der Kanton ausser dem Ersatz der Auslagen (z. B. Expertisen) in besonderen Fällen eine Gebühr bis Fr. 20.— beanspruchen.

Art. 6. Entscheide der kantonalen Stelle können binnen 10 Tagen seit der schriftlichen Zustellung an das eidgenössische Volkswirtschaftsdepartement weitergezogen werden, das endgültig entscheidet.

Mit Ablauf der Beschwerdefrist ist der kantonale Entscheid vollziehbar. Wird dagegen Beschwerde geführt, so kann die eidgenössische Pachtzinskommission die Vollstreckung unter Anzeige an die Parteien ganz oder teilweise aufschieben.

Im Rekursverfahren kann eine Gebühr bis zu Fr. 20.— nebst Kosten für allfällige Expertisen erhoben werden.

Das Volkswirtschaftsdepartement lässt sich in Fragen, die die Durchführung dieser Verfügung oder Einzelfälle betreffen, durch die von ihm bestellte Fachkommission von 5 Mitgliedern (Eidgenössische Pachtzinskommission) beraten.

Art. 7. Allfällige gemäss Art. 5 oder 6 erhobene Kosten und Gebühren können zwischen Verpächter und Pächter verteilt oder dem einen Teil überbunden werden.

Art. 8. Wer den Bestimmungen dieser Verfügung oder einer darauf fussenden Einzelverfügung zuwiderhandelt,

wer insbesondere genehmigungspflichtige Pachtzinse den zuständigen Behörden nicht unterbreitet, Pachtzinse ohne Genehmigung erhöht, genehmigte oder herabgesetzte Pachtzinse missachtet, irgendwie unzulässige Pachtzinse fordert, sich versprechen oder gewähren lässt,

oder solche gewährt,

wird mit Busse bis zu Fr. 20,000.— oder mit Gefängnis bis zu 12 Monaten bestraft. Die beiden Strafen können verbunden werden.

Das Volkswirtschaftsdepartement und die zuständigen kantonalen Behörden können den Namen des Uebertreters veröffentlichen.

Die allgemeinen Bestimmungen des Bundesgesetzes über das Bundesstrafrecht vom 4. Februar 1853 finden Anwendung.

Verfolgung und Beurteilung der Widerhandlungen richten sich nach dem Bundesratsbeschluss vom 23. April 1937 betreffend die Einsetzung einer strafrechtlichen Rekurskommission des Volkswirtschaftsdepartements. Ist auf Gefängnis zu erkennen, so ist das Bundesgesetz vom 15. Juni 1934 über die Bundesstrafrechtspflege anwendbar.

Art. 9. Werden die Widerhandlungen im Geschäftsbetrieb einer juristischen Person oder einer Kollektiv- oder Kommanditgesellschaft begangen, so finden die Strafbestimmungen auf die Personen Anwendung, die für sie gehandelt haben oder hätten handeln sollen, jedoch unter solidarischer Mithaftung der juristischen Person oder der Gesellschaft für die Bussen und Kosten.

Art. 10. Soweit Pachtzinse den vorliegenden Bestimmungen widersprechen, sind sie unverbindlich.

Auf die durch diese Verfügung gegebenen Rechte kann nicht verzichtet werden.

Art. 11. Diese Verfügung tritt am 15. Juli 1938 in Kraft.

Auf den gleichen Zeitpunkt wird die Verfügung XI vom 25. Februar 1937 aufgehoben.

Für die bei einer kantonalen Stelle hängigen Gesuche um Genehmigung eines Pachtzinses, über die noch kein Entscheid gefällt wurde, sind die vorliegenden Bestimmungen anwendbar.

Die vor dem Inkrafttreten dieser Verfügung begangenen Uebertretungen werden gemäss den bisherigen Bestimmungen beurteilt. 162. 14. 7. 38.

Ordonnance XI a du département fédéral de l'économie publique sur les mesures extraordinaires concernant le coût de la vie

(Baux à ferme, droits de pacage et droit d'estivage)

(Du 11 juillet 1938.)

Le département fédéral de l'économie publique, vu l'arrêté du Conseil fédéral du 27 septembre 1936 sur les mesures extraordinaires concernant le coût de la vie, arrête:

Article premier. La présente ordonnance est applicable:

a) Aux fermages de biens-fonds, d'alpages, de pâturages ou de parcelles de ces fonds, que ceux-ci servent à la production agricole, forestière, maraîchère, horticole ou à toute autre production similaire et que ces fermages aient été fixés par des particuliers, par des corporations de droit privé ou de droit public (communes, cantons, Confédération);

b) Aux droits de pacage et d'estivage perçus pour l'usage des biens-fonds;

c) Aux loyers de biens immobiliers, accessoires des biens-fonds affermés.

Lorsqu'il s'agit de petites parcelles, le département fédéral de l'économie publique peut, en dérogation à l'article 6 et si un canton le demande, déléguer à ce dernier la compétence de connaître en dernier ressort des litiges dans le sens des articles 2 et 3, ou, par ordonnance spéciale, laisser la fixation des fermages à la libre appréciation des parties.

Les dispositions suivantes concernant les fermages s'appliquent par analogie aux droits de pacage et d'estivage.

Art. 2. Une autorisation officielle est obligatoire pour la fixation des fermages:

a) Lorsque le fermage doit être relevé au-dessus du prix en vigueur le 28 septembre 1936. Les fermages effectivement en vigueur à cette date résultent des contrats originaires ou des conventions ultérieures passées avant cette date;

b) Lorsque des biens-fonds non affermés le 28 septembre 1936 le sont après cette date;

c) Lorsque des biens-fonds changent de propriétaires et que le bail est maintenu ou lorsqu'un nouveau bail est conclu, même si le fermage ne subit aucune modification;

d) Lorsque le bailleur dénonce le contrat et en conclut un nouveau, alors même que le fermage ne subit aucun changement;

e) Lorsque le fermage, fonction du prix de certains produits (par ex. du prix du lait), serait de ce fait supérieur à celui d'avant le 28 septembre 1936.

Art. 3. En dehors des cas énumérés à l'article 2, tout fermage manifestement surfait doit, si le fermier le demande, être abaissé dans le sens de l'article 4, sans égard au fermage en vigueur avant le 28 septembre 1936; il sera équitablement tenu compte de la situation des contractants.

La réduction du fermage s'applique également aux tiers, notamment aux cautions.

Art. 4. Les fermages sont fixés d'après la valeur de rendement ou d'après une estimation du bien-fonds qui, selon l'usage local, se rapproche de cette valeur.

Dans la règle, le fermage s'élèvera à 4 jusqu'à 4½ pour cent de la valeur de rendement. Il peut être augmenté d'un supplément de 20 pour cent au maximum dans des cas justifiés.

Art. 5. Les cantons sont chargés de l'exécution de la présente ordonnance. Ils feront connaître au département fédéral de l'économie publique les services chargés de recevoir les demandes et de l'examen technique des fermages. Sous réserve des modifications nécessaires, les mesures édictées par les cantons en exécution de l'ordonnance XI demeurent en vigueur pour l'application de la présente ordonnance.

Les demandes d'approbation (art. 2) ou de réduction (art. 3) d'un fermage doivent être adressées au service cantonal compétent. Elles seront accompagnées des pièces justificatives.

Dans des cas spéciaux, les frais de procédure perçus par les cantons peuvent comprendre, en plus du montant des débours (par ex. expertises), un émolument de 20 francs au maximum.

Art. 6. Les décisions du service cantonal peuvent être l'objet d'un recours qui doit être adressé au département fédéral de l'économie publique dans les dix jours suivant leur notification. La décision du département est définitive.

Après expiration du délai de recours, les décisions cantonales sont exécutoires. En cas de recours, la commission fédérale des fermages, peut, en revanche, différer intégralement ou partiellement l'exécution de ces décisions; elle en informera les parties.

Les frais de recours peuvent comprendre, outre le montant des frais d'expertise éventuels, un émolument de 20 francs au maximum.

Pour toutes les questions se rapportant à l'exécution de la présente ordonnance ou à la solution de cas individuels, le département fédéral de l'économie publique consultera la commission d'experts composée de 5 membres (commission fédérale des fermages) constituée par lui.

Art. 7. Les frais et émoluments qui seront perçus en application des articles 5 ou 6 peuvent être répartis entre le bailleur et le fermier ou être mis à la charge d'une seule des parties.

Art. 8. Celui qui contrevient aux dispositions de la présente ordonnance ou à une décision fondée sur elle,

notamment celui qui ne soumet pas à l'autorité compétente les fermages qui exigent une autorisation officielle, celui qui augmente sans autorisation un fermage ou ne s'en tient pas au fermage fixé ou réduit par l'autorité, celui qui exige sous quelque forme que ce soit un fermage plus élevé que celui qui a été autorisé, se fait promettre ou consentir un tel fermage,

ou celui qui consent à de tels fermages,

sera puni d'une amende de 20 000 francs au plus ou d'un emprisonnement de 12 mois au plus, les deux peines pouvant être cumulées.

La publication du nom des contrevenants pourra être ordonnée par le département fédéral de l'économie publique ou les autorités cantonales.

Les dispositions générales du code pénal fédéral du 4 février 1853 sont applicables.

La poursuite et le jugement des contraventions sont régis par l'arrêté du Conseil fédéral du 23 avril 1937 instituant une commission pénale de recours du département de l'économie publique. Si une peine d'emprisonnement est prononcée, la loi fédérale du 15 juin 1934 sur la procédure pénale est applicable.

Art. 9. Si les infractions sont commises dans la gestion d'une personne morale ou d'une société en nom collectif ou en commandite, les dispositions pénales s'appliquent aux personnes qui ont agi ou auraient dû agir en son nom, la personne morale ou la société répondant solidairement toutefois des amendes et des frais.

Art. 10. Il n'y a pas d'obligation juridique pour la part du fermage qui a été fixée contrairement aux dispositions de la présente ordonnance.

Est nulle toute renonciation à l'exercice des droits découlant de la présente ordonnance.

Art. 11. La présente ordonnance entre en vigueur le 15 juillet 1938.

L'ordonnance XI du 25 février 1937 est abrogée à la même date.

Les présentes prescriptions sont applicables à toutes les demandes d'approbation d'un fermage en suspens auprès des services cantonaux.

Les contraventions commises avant la mise en vigueur de la présente ordonnance seront jugées d'après les dispositions appliquées jusqu'ici.

162. 14. 7. 38.

Handelsbeziehungen mit Bulgarien

(Mitg.) Wir machen die schweizerischen Exportfirmen darauf aufmerksam, dass sich Herr Dr. rer. pol. A. Zehnder, Geschäftsträger bei der Schweizerischen Gesandtschaft in Sofia, **Donnerstag, den 14. Juli,** von 10 Uhr an, und **Freitag, den 15. Juli,** am **Sitz Zürich** der Handelszentrale aufhalten wird. Er steht den Interessenten für Auskünfte über die wirtschaftliche Lage in Bulgarien und die schweizerisch-bulgarischen Handelsbeziehungen zur Verfügung.

Anfragen sind unverzüglich im voraus an den Sitz Zürich der Schweizerischen Zentrale für Handelsförderung, Börsenstrasse 10, zu richten, der den genauen Zeitpunkt der Unterredung festsetzen wird.

Für die am Sitz Lausanne stattfindenden Besprechungen wird das Datum später bekannt gegeben. 162. 14. 7. 38.

Konkurrenzausschreibung über die Lieferung von Uniformtüchern

(Mitg.) Die eidgenössische Zollverwaltung eröffnet hiermit Konkurrenz über die Lieferung der nachstehend bezeichneten Mengen Uniformtücher, die im Jahre 1939 benötigt werden:

2000 m Manteltuch mit Strich, feldgrau, 820 gr. per m, 148/150 cm breit
1500 m Waffenrocktuch mit Strich, feldgrau, 760 gr. per m, 140 cm breit
3500 m Hosentuch (Diagonal), feldgrau, 830 gr. per m, 140 cm breit
2000 m Sommerblusenstoff aus Kammgarn-Streichgarn, feldgrau, 500 gr. per m, 140 cm breit.

Die Lieferungsbedingungen, sowie Normalmusterkollektionen können bei unserer Materialverwaltung bezogen werden.

Schweizerische Fabrikanten, die sich an dieser Konkurrenz zu beteiligen wünschen, wollen ihre Eingaben bis zum **25. August 1938** an die Oberzolldirektion in Bern einreichen. Bis zu diesem Termin sind auch Angebotmuster von zirka 20 Meter Länge franco Domizil einzusenden.

Die Bewerber konkurrieren nach der Qualität der eingegebenen Angebotmuster. Im Falle der Erteilung eines Auftrages werden letztere zurückbehalten, um mit den Normalmustern als Gegenmuster bei der Kontrolle der Lieferungen verwendet zu werden. 162. 14. 7. 38.

Mise au concours de la fourniture des draps d'uniforme

(Com.) L'administration fédérale des douanes met au concours la fourniture, pour l'année 1939, des draps d'uniforme ci-après désignés:

2000 m drap gris-vert, à poils, pour capotes, 820 g par m, largeur 148/150 cm
1500 m drap gris-vert, à poils, pour tuniques, 760 g par m, largeur 140 cm
3500 m drap gris-vert, pour pantalons (diagonal), 830 g par m, largeur 140 cm
2000 m drap gris-vert, pour vestons d'été, fils de laine peignée et cardée, 500 g par m, largeur 140 cm.

Sur demande, l'Intendance du matériel de la Direction générale des douanes enverra aux intéressés les conditions de livraison, ainsi qu'une collection d'échantillons normaux des draps à fournir.

Les fabricants suisses qui désirent prendre part à ce concours devront adresser leurs offres à la Direction générale des douanes à Berne, jusqu'au 25 août 1938 inclusivement. Ils feront parvenir, dans le même délai, franco domicile et à l'adresse susindiquée, une pièce-échantillon d'environ 20 mètres de longueur de chacun des draps qu'ils désirent fournir.

Les draps présentés au concours seront jugés d'après leur qualité. Dans le cas d'une adjudication, les pièces-échantillons seront retenues et serviront, en plus des échantillons normaux, au contrôle des livraisons.

162. 14. 7. 38.

Canada — Taxe de vente

Selon une circulaire du Département du Revenu national du Canada, datée du 16 juin 1938, la taxe de vente de 8 % n'est plus prélevée depuis le 17 du même mois sur les marchandises suivantes:

Produits utilisés exclusivement dans la fabrication de poisons contre les rougeurs.
Harnais pour chevaux, parties complètes et matériel entrant dans leur fabrication.
Nourriture pour animaux à fourrures.
Articles destinés à l'équipement ou à la réparation de bateaux de pêcheurs.
Briques, tuiles, plots et pierres à bâtir, plâtre, chaux, ciment, stuc.
Bois d'œuvre, fenêtres, portes, bardeaux, lattes, marches d'escaliers, balustrades.
Matériaux d'isolation et de couverture pour l'industrie du bâtiment.
Peinture, vernis.
Matériaux de couverture pour toitures.
Douches, baignoires, bassins, robinets, toilettes, lavabos, éviers.
Verre à vitres.
Appareils de chauffage pour habitations.
Quincaillerie utilisée dans la construction. 162. 14. 7. 38.

Estland — Aenderung im Zolltarif

Im estnischen Zolltarif ist nachstehende Aenderung erfolgt; dieselbe ist am 5. Juli 1938 in Kraft getreten:

Nr. des estnischen Zolltarifs	Warenbezeichnung	Zollsätze in estnischen Kronen: allgemeiner Tarif	Minimaltarif
54 b	Ochsen-, Stier-, Kuh-, Kalbs-, Kamel-, Büffel-, Pferde-, Esels-, Schweine-, Fisch-, Amphibien- und Kriechtierhäute . . . . per kg netto	1,20	0,60
	Anmerkung 1: Die Einfuhr von Häuten erfolgt unter Bedingungen, die im Gesetz zur Bekämpfung von Tierseuchen und in den auf Grund dieses Gesetzes in Kraft gesetzten Verordnungen vorgesehen sind.		
	Anmerkung 2: Die in diesem Paragraphen (54) genannten Waren mit Erlaubnis des Wirtschaftsministers für die hiesige Lederindustrie	zollfrei	

162. 14. 7. 38.

Kuba — Mustersendungen

Laut einem Bericht des schweizerischen Generalkonsulates in Havanna findet nunmehr die Bestimmung von Pos. 329 des kubanischen Zolltarifes betreffend die von Handelsreisenden in Kuba eingeführten Warenmuster auch auf Musterkollektionen Anwendung, die an in Kuba auf der Reise sich befindende Vertreter oder an in Kuba niedergelassene Vertreter gesandt werden.

Nähere Einzelheiten über die vorgenannte Bestimmung erteilt auf Wunsch die Handelsabteilung des Eidgenössischen Volkswirtschaftsdepartementes. 162. 14. 7. 38.

Lettland — Aenderungen des Zolltarifs

Im Einfuhrzolltarif sind nachstehende Aenderungen bzw. Ergänzungen erfolgt; dieselben sind am 1. Juni 1938 in Kraft getreten:

Tarifpositionen	Benennung der Waren	Tariffeinheit	Minimalsatz	Ausnahmesatz
192a	Zement, auch gemahlen, Portlandzement	kg B	0,018	Zollfrei in der Zeit v. 1. 6 bis 30. 9. 38 inkl.
641	Waren aus Asbestzement, wie Platten, Fliesen, Röhren, usw.	kg N	0,01	Zollfrei künstlicher Schiefer für Dachdeckzwecke, in der Zeit vom 1. 6. bis 30. 9. 38 inkl.

162. 14. 7. 38.

Suède — Commerce des spécialités pharmaceutiques

D'après les informations fournies par la Légation de Suisse à Stockholm, une ordonnance du 27 mai 1938 a introduit les modifications suivantes à l'ordonnance du 15 juin 1934 sur le commerce des spécialités pharmaceutiques en Suède:

a) Depuis le 1er janvier 1939 des taxes supplémentaires seront à payer pour l'examen et le contrôle subséquent des spécialités, qui nécessitent un examen biologique ou clinique ou la constatation de radioactivité;
b) les spécialités pharmaceutiques, dont l'enregistrement a été demandé après le 31 décembre 1934 pourront, dans l'attente du résultat définitif de l'enquête, à partir du 1er juillet 1938 être vendues, si la Direction d'hygiène ne l'interdit pas. 162. 14. 7. 38.

Postüberweisungsdienst mit dem Ausland — Service international des virements postaux

Umrechnungskurse vom 14. Juli an — Cours de réduction dès le 14 juillet

Belgien Fr. 74. 30; Dänemark Fr. 96. 55; Danzig Fr. 82. 50; Deutschland Fr. 176. 20; für Fr. 1000. — und mehr Fr. 176. 15; Frankreich Fr. 12. 12; Italien Fr. 23. 05; Japan Fr. 127. 25; Jugoslawien Fr. 10. 10; Luxemburg Fr. 18. 58; Marokko Fr. 12. 12; Niederlande Fr. 241. 25; Schweden Fr. 111.50; Tschechoslowakei Fr. 15. 24; Tunesien Fr. 12. 12; Ungarn Fr. 86. 20; Grossbritannien und Irland Fr. 21. 65.

Die Anpassung an die Kursschwankungen bleibt vorbehalten. — L'adaptation aux fluctuations des cours demeure réservée.

Postcheckverkehr — Chèques postaux

Beitritte — Adhésions.

Aarau: VI. 4800 Kath. Turnverein, Männerriege Aarau. — VI. 574 Meier, Hans, Architekt & Bauunternehmer. **Adliswil:** VIII. 26956 Oberegger, Emil, Architekturbureau. **Alpnach Dorf:** VII. 5645 Wasserversorgung Alpnach. **Amriswil:** VIII c. 1938 Werner-Schmid, H., Kleiderhaus Allcestrasse. **Ascona:** XI. 2309 Simona, Alberto, pastificio. — XI. 1817 Volkart, Lilly, Kinderheim. **Attiswil:** V a. 1970 Moser, Fritz, Velohandlung & Elektromotoren. **Basel:** VIII. 23157 Immobilien-Gesellschaft Basilicasa A.-G. — VIII. 26974 Lang-Roth, Karl-Josef, Landskronenstr. 52. — V. 14329 Auto A.-G. Steinenring 45. — V. 13126 Braun, E., Cigarren-Tabake-Papeterie. — V. 2478 Buss, Alb., Dipl. Ing. — V. 7981 Ebner-Schön, Hans, Phot. — V. 7260 Gisin, Hans, Lehrervikar. — V. 4955 Hertzog-Sum, Jos. — V. 4832 Heussler, Fr., Lehrer. — V. 2825 Leppert-Assfalg, Clara, Spezereihandlung. — V. 4485 Nanni, Franco, Südfrüchte & Gemüse en gros. — V. 14324 Oertli-Straumann, J., Direktor der Seidentrocknungs-Anstalt. — V. 4064 Richner-Kämpfe, Carl. — V. 14333 Rilling, Fritz, eidg. dipl. Buchhalter. — V. 4007 Sauter, Fr., Wohnungsnachweis. — V. 13693 Schweizerische Zentralstelle für Flüchtlingshilfe. — V. 11098 Steiner-Dobler, Arnold. — V. 14332 Topolino-Club. **Bazenheid:**

IX. 5961 Weibel, Gottl., Drechslerei. **Beckenried:** VII. 7391 Gabriel-Odermatt, Frau, Garage. **Bellinzona:** XI. 2529 Associazione padroni pittori Bellinzona e dintorni. — XI. 617 Capezzoli, Livio e Margherita. — XI. 2530 «Il Giro», Giornale sportivo, Geo Molo. — XI. 480 Martinet, R., Dr. medico, chirurgo. — XI. 1530 Mooser, Walter, commerciante. **Bern:** III. 11952 Atelier Silvia, S. Schläpfer-Salis. — III. 3433 Haase, Walter, Bauingenieur. — III. 1031 Hugi, André, Typographe. — III. 1644 Kant. chem. Laboratorium. — III. 1198 Lüthy, Hans, Weissensteinstrasse 120. — III. 9789 Meyrat, N. W., Uhren-Bijouterie. — III. 11914 Modes Mado, Frau M. Twerenbold. — III. 11983 Schwarz, Erwin, Vervielfältigungen, Schreibarbeiten. — III. 12020 Stadtbernischer Verband für Gewerbeunterricht. — III. 12015 Steiner, Xaver, Drogerie zum Obstberg. — III. 12022 Union Schweiz. Kurzwellen-Amateure, USKA, Ortsgr. Bern. — III. 12005 Verein für Pilzkunde. — III. 12019 Wachter, Alfred, stud. jur. — III. 5987 Wüthrich, Paul & Gertrud. — III. 4261 Wyss & Co., J., A.-G., Jwag. — III. 12016 Zaugg-Engler, Jakob, Vertretung. **Bevaix:** IV. 2705 Paroisse allemande du Vignoble, G. Huber, caissier. **Biberist:** V a. 494 Musikgesellschaft «Harmonie». **Biel:** IV a. 1025 Keller, Alfr., Heliographie. — IV a. 1429 Külling, Paul, Malermeister. — IV a. 3390 Smith Premier Schreibmaschinen A.-G., Filiale Biel. **Brassus:** II. 5579 Contemporains 1879, vallée de Joux. **Brauwald:** IX a. 1229 Nationales Segelfluglager. **La Brévine:** IV b. 1652 Patthey, Alf, négociant. **Hülach:** VIII. 26994 Gassmann & Hegi, Mech. Werkstätte, Zentralheizungen. **Châtel-St.-Denis:** II b. 31 Imprimerie J. Huwiler. **La Chaux-de-Fonds:** IV b. 1297 Boni, Marcel, Autocar. — IV b. 1732 Contemporains 1878 de La Chaux-de-Fonds. — IV b. 646 Pavillon neuchâtelois de l'Exposition Nationale de 1939. **Chur:** X. 3520 Aktiengesellschaft für Finanzierungen und Beteiligungen. — X. 3521 Chem. Laboratorium des Kantons Graubünden. — X. 3517 Zogg & Nold, Hoch- & Tiefbau, Zweigniederlassungen in Felsberg & Tamins. **Clarens:** II b. 1698 Ramseier, Alfred, Baugy. **Cointrin:** I. 4954 Leuzinger, Peter, professeur. **Cully:** II. 907 Crédit mutuel, union vinicole. **Davos-Platz:** X. 3516 Baumann, Eduard, Techniker. — VIII. 27022 Terrafina A.-G. **Degersheim:** IX. 7846 Angehr, A., Eisenwarenhandlung. **Flums:** X. 3519 Verkehrsverein Flums. **Genève:** I. 5689 Club des lutteurs ouvriers. — I. 2768 Dessert & Carteret, notaires. — I. 2067 Dutoit, Suzanne, Melle, Home protestant. — I. 7499 Laboratoire Elté, Dr. Pierre Tempia, Carouge. — I. 4944 Lavage chimique Eclair Genève, S. à. r. l. — I. 3742 Lenoir, Paul, ébéniste. — I. 4673 Ruga, François, entrepreneur. — I. 7500 Vautravers, Ed., papiers peints. **Glarus:** IX a. 1228 «Konkordia» Kranken- & Unfallkasse, Sektion Glarus. **Goldach:** IX. 5910 Ortsgemeinde. **Hinwil:** VIII. 26998 Pfleiderer, Ernst (Ehemalige Angehörige der Füs.-Komp. I/66 1914—1918). **Horw:** VII. 4038 Pressverein Horw. **Hutwil:** III a. 1104 v. Vigier, F., Fräulein, Handweberei. **Innerferrera:** X. 1824 Evangelische Kirchgemeinde Innerferrera. **Künz:** III. 12023 Thermalith G. m. b. H. **Kreuzlingen:** VIII c. 2183 Weber, Felix, Postfach 297. **Küsnacht (Zch.):** VIII. 27012 Suter-Cristofari, Gottfried, Ing. — VIII. 26224 Verband Schweiz. Brückenbau- & Stahlhochbau-Unternehmungen. **Langendorf:** V a. 1616 Kofmehl, Oscar, Bautechniker. **Langenthal:** III a. 1111 Kant. bern. U. O. Tage 1938 in Langenthal. — III a. 1114 Hurni-Kauz, Hermann. **Lausanne:** II. 5065 Caisse d'allocations familiales de la section vaudoise de la Fédération romande des maîtres relieurs (F. R. M. R.). — II. 3862 Cuany, Henri, entrepreneur, gypsier-peintre. — II. 7114 L'Humoriste commerçant, J. Grand. — II. 4793 Perler, Pierre-Louis, inspecteur général, D. A. S. — II. 5840 «Pour bâtir sa maison» L. Muggler, adm. **Lichtensteig:** IX. 6087 Bremer-Richard, A., Apotheker. **Liestal:** V. 1738 Währer, H., Prediger. **Locarno:** XI. 2528 Ambrosoli, Enrico. — XI. 175 Fiori-Orelli, Silvio, avvocato, studio legale. **Le Locle:** IV. 1706 Schilling & Geuggis, atelier de mécanique, étampes. **Lugano:** XI a. 799 Agliati, Carlo. — XI a. 878 Bernasconi, Claudio, servizio Standard. — XI a. 2111 Federazione giovanile socialista ticinese. — XI a. 739 Fischer, Giuseppe, impianti riscaldamenti e sanitari. — XI a. 2777 Gessner, Helene, Paradiso. — XI a. 877 Giornata aviatoria internazionale 1938. — XI a. 2775 Marazzi, Enrico, lattoniere. — XIa. 2776 S. I. G. I. società coop. incremento gare ippiche. **Luzern:** VII. 1231 Albisser, Geschw., Verwaltung. — VII. 1319 Betschler, Ida, Frl., Dipl. Zuschneiderin. — VII. 6937 von Büren & Cie., Grundstückvermittlung und Verwaltungsbureau. — VII. 5873 Eberhardt, W., Velos. — VII. 4512 Herzog, Leopold, Rechtsanwalt. — VII. 6653 Hössli, Elisabeth, Blumen Didy. — VII. 6046 Schweiz. Christl. Krankenpflegerbund, Zentralstelle. — VII. 1733 Suter, F., Kaufmann. — VII. 4879 Waldis, Jos. (Mac North). **Magadino:** XI. 2513 Industries chimiques et forestières S. A. **Meilen:** VIII. 26979 Fuchs, Karl, Mech. Bau- & Möbelschreinerei. — VIII. 26997 Niggli, Florian, Stud. chem. **Menzuan:** VII. 6261 Hürlimann-Ehrbar, Ernst, Kantinier. **Minusio:** XI. 2131 Haas, Paul, villa Mimosa. **Mölin:** V. 13631 Armenkasse. **Münsingen:** III. 12018 Krähenbühl, Hans, Dr., Zahnarzt. **Neuchâtel:** IV. 2738 Bécherraz, Edouard, charpente-escaliers. — IV. 2727 Cercle tessinois. — IV. 2739 Chervet, Nora, Melle, Dr. méd. dentiste. — IV. 2733 Commission de secours extraord. et de prêts de la paroisse indépendante. — IV. 2737 Conrad, C., Mme., ouvrages de dames. — IV. 2741 Werner-Vielle, J., Mme. — IV. 2742 V. R. L. Cie. Internationale d'exploitation des inventions Liechty pour véhicules sur rails. **Niederurnen:** IX a. 637 Naturverpflegungskasse der Gemeinde Niederurnen. — IX a. 134 Romer-Jakober, Kath. **Oberrieden:** VIII. 27023 Koller, Theodor, Ing. **Olten:** V b. 1559 43. Schweiz. Turnveteranentagung. — V b. 604 Specht, Jacques, Reisender. **Ponte Tresa:** XI a. 2486 Magno-Giudici, Giovanni. **Pregassano:** XI a. 1561 Società carabinieri del Boglia. **Rapperswil (St. G.):** I. 2306 Helbling's Erben, Val. — VIII. 26988 Curti-Motta, Alfons, Dr. **Reichenwil:** V a. 1326 Jäggi, Gottl., Kohlenhandlung. **Reichenburg:** IX a. 1227 Wuhrkorporation vom Rütibach. **Reuens:** II. 5428 Barraud, Edouard, concessionnaire de l'Annonceur immobilier & commercial suisse (A. I. C. S.). **Ringgenberg:** III. 5246 Steiner, Albert, Schlosserei. **Rüfenach (Aarg.):** VI. 5134 Stähelin, E., Pfarrer, Rein. **San Carlo:** X. 3512 Crameri, E., Negozio-Ristorante. **St. Gallen:** IX. 7857 Bentele, Paul, Nendorf-Garage. — IX. 859 Egli, Arnold R., Dr. jur., Dipl. Ing. Patentanwalt, Nachf. v. Stauder-Berchtold. — IX. 7856 Fisch, A., Bücherexperte. — IX. 7855 Landauer, M., jun., Techn. Artikel. — IX. 6845 Stotz, Alfred. — IX. 1722 Sutz, Johannes, Pfarrer. — IX. 7859 Wechsler, Franz, Gärtnerei. — IX. 7858 Zillig, Paul. **St. Moritz:** X. 2792 Bündner-Glarner kantonaler Schwingertag St. Moritz, Finanzkomitee. **Samaden:** X. 3523 Hartmann-Ratti, A., Frau. **Schnottwil:** IV a. 2197 Ritz, O., Baumaterialien. **Le Sentier:** II. 6313 Reymond, Louis, commerce de bois. **Spiez:** III. 12021 Spiess-Theiler, A., Gartenbau- & Blumengeschäft. **Travers:** IV. 2735 Maggi, Joseph, médecin. **Vevey:** II b. 1697 Chappuis, Julien, S. A., combustibles. — II b. 1695 Röllin, Antoine. — II b. 1699 Dupraz, Louis, avocat. — II b. 1643 Higy, A., ébénisterie. **Wädenswil:** VIII. 27016 Bolli, Jakob, Lehrer. **Weesen:** IX a. 822 Gut, Walter, Cravatten-Seidenwaren. **Weinfelden:** VIII c. 989 Frei, Josef, Gartenbau & Blumengeschäft. **Wettingen:** VI. 5132 Bezirkskrankenkasse Sektion Wettingen. **Wetzikon (Zch.):** VIII. 8887 Kirchengutsverwaltung. — VIII. 2272 Roth-Wehrli, Rudolf. **Wil (St. G.):** IX. 7272 Modena, Max, Radiohaus. — IX. 5536 Truniger, Paul, sen., Architekt. **Windisch:** VI. 5135 Papeterie P. Walty. **Winterthur:** VIII b. 2771 Müller, Eugen, Baugeschäft, Seen. **Wynau:** III a. 1117 Cycles Kohler, Fahrradkonstruktion. **Yverdon:** II. 1264 Photo Centrale, H. Läuchli. **Zollikofen:** III. 12024 von Arx, Eugénie, Lehrerin. **Zellikon:** VIII. 5376 Jeidels, Hans. — VIII. 27014 Peter, Rudolf. **Zug:** VII. 6801 Keiser, Eugen, Handelsgärtnerei. **Zürich:** VIII. 26989 Abele, Eberhard, Garage Steinhof. — VIII. 19536 A.-G. Hallenstadion Zürich. — VIII. 27030 Albrecht, Albert, Malermeister. — VIII. 27032 Baudendistel-Wyder, Lina, Damenschneiderei. — VIII. 27010 Bauert-Wettstein, C., Frau. — VIII. 742 Baumgartner, Hedy, Frau, «Heba». — VIII. 27011 Bergelub «Unitas». — VIII. 26991 Berz, Hans, Bücherexperte. — VIII. 26963 DIFAG Fabrikation von Dichtungen A.-G. — VIII. 26983 Eiss, David, Geschäftsführer. — VIII. 26990 Frauenknecht, Alfons, Lizenzen. — VIII. 5773 Frei, Werner, Ledervertretungen. — VIII. 27027 Fritzsche, Leo, Verwaltungschef. — VIII. 26394 Gabrielli, Klara, Frau, Brautausstattungen. — VIII. 27042 Halter, Emil, Buchbinderei. — VIII. 27034 Immobiliengenossenschaft JUVARA. — VIII. 27001 Klingelfuss, Dora, Robel Couture. — VIII. 27006 Landolt-Lüscher, Emma, Frau. — VIII. 26975 Lasowsky, Jakob, Reisender. — VIII. 26987 Lüscher, Gebrüder, Autospritzwerk. — VIII. 27020 Oberholzer-Andermatt, Kaspar, Mechaniker. — VIII. 24017 Peyer, Rudolf, Stud. jur. — VIII. 26329 Rigi-Verlag. — VIII. 27025 Schär, Emil, Typograph. — VIII. 27002 Schoch, A., Frau Dr., Progress-Studio. — VIII. 27009 Schweiz. «Autokäufer-Bulletin» (Herausgeber J. E. Illi). — VIII. 26942 Schweiz. Landesausstellung 1939 Zürich, Fachgruppenkomitees der Abt. Landwirtschaft. — VIII. 26995 Schwelz. Zentralverband der Generalagenten aller Versicherungsbranchen (Mitteilungsblatt «Der Generalagent»). — VIII. 27031 Streuli, W. & G., Hausverwaltung. — VIII. 27004 Stürzinger-Wernli, J., G. m. b. H., Oberflachs, Bureau Zürich. — VIII. 26917 Terra Gesellschaft für Grundbesitz, «Abt. Auto-Oele». — VIII. 8886 Vetter & Co., G., Pilatus-Staubsauger-Gesellschaft. — VIII. 27026 Voegelin-Habisrentinger, Sylvie, Frau. — VIII. 26996 Witzig, Gustav, Architekt. — VIII. 26921 Zollinger, Emil, Hausschuhfabrikation. — VIII. 27008 Zürcher Kantonaler Jubiläums-Kunstturnertag Zürich-Altstetten. — VIII. 21820 Zurkirchen, Josef, Restaurant Séville. **Esehen (L'stein):** IX. 2994 Meier, W., Garage Nendeln. — IX. 1897 Strauss, Käse-Import und -Export. **Schaan (L'stein):** IX. 6901 Bermann, Rudolf. **Le Bouscat** pr. Bordeaux: V. 14323 Vaurs Successeur, P. E. **Leipzig:** VIII. 26813 Spohr, Max, Verlag. **Lisse (Holland):** VIII. 26952 van der Mey's Zonen, G., Blumenzwiebelnexport. **Paris:** V. 14313 Ets. Léon Guilbert & fils s. à. r. l. **Strasbourg-Neudorf:** V. 14334 Vogt, Chrétien. **Tizi-Ouzou (Alger):** IV. 2736 Mission Rolland par M. Alfred Rolland, missionnaire.

SECRETAIRE français — italien à fond — pratique journalisme, banque, industrie, commerce, **cherche situation.** Ecrire sous chiffre **P 2868 N** à **Publicitas Neuchâtel.** 1931

Oeffentliches Inventar

Erblasser: **Erni Joseph,** gew. Kaufmann, früher Inhaber einer Velohandlung, gestorben am 29. Juni 1938 in **Luzern,** Hirschengraben 31. 1930

Eingabefrist für Gläubiger und Schuldner bis **15. August 1938** an **Teilungsamt der Stadt Luzern,** bei Gefahr des Ausschlusses der Gläubiger gemäss Art. 590 Z. G. B.

Luzern, den 14. Juli 1938.

Teilungsamt der Stadt Luzern.

Inserate haben im Schweiz. Handelsamtsblatt guten Erfolg

Oeffentliches Inventar — Rechnungsruf

Burri-Kohli Johann Samuel

Christians sel., von St. Stephan, gewesener Landwirt und Krämer zu Häusern in **St. Stephan,** geboren am 1. Juni 1872, gestorben am 13. Juni 1938.

Eingabefrist bis **16. August 1938:**

a) Für Forderungen und Bürgschaftsansprachen beim **Regierungsstatthalteramt von Obersimmental in Blankenburg.** 1932

b) Für Guthaben des Erblassers bei Notar **Arthur Rieben in Lenk.**

Massaverwalter: Herr **Gottfried Knubel,** Handelsmann in **Zweisimmen.**

Lenk i. S., den 12. Juli 1938.

Der Beauftragte:
Rieben, Notar.

Aufforderung — Sommation

Es werden folgende von den nachstehenden Niederlassungen der Schweizerischen Volksbank ausgegebene Forderungsurkunden vermisst:

Les titres suivants émis par les sièges de la Banque Populaire Suisse désignés ci-après ont été égarés:

Banque Populaire Suisse Genève

1. Livret d'épargne Nº 38465, au nom de Mlle. **Rosina Hirsbrunner,** im Löhli, Sumiswald.

Schweizerische Volksbank St. Gallen

2. Sparheft Nr. 6043, lautend auf Frl. **Lilly Müller,** St. Gallen.

Schweizerische Volksbank Zürich

Agentur Küsnacht

3. Depositenheft Nr. 2742, lautd. auf Brunnengenossenschaft Wiltiswacht, Küsnacht.

Die allfälligen Inhaber dieser Forderungsurkunden werden hiermit aufgefordert, dieselben innert 6 Monaten vom Erscheinen dieser Publikation an gerechnet, am Schalter der betreff. Bankstelle vorzuweisen, widrigenfalls diese Urkunden gemäss Art. 90 OR. entkräftet werden.

Les détenteurs éventuels de ces titres sont sommés de les présenter dans le délai de 6 mois au guichet des sièges entrant en ligne de compte, faute de quoi ils seront annulés conformément à l'art. 90 C. O.

32-10

Genève, St. Gallen u. Zürich, den 12. Juli 1938.
le 12 juillet 1938.

Schweizerische Volksbank.
Banque Populaire Suisse.

Aeusserst billig zu verkaufen

2 Kassenschränke

wie neu, feuer- und diebessicher, garantiert. Anfragen erbeten unter Chiffre **D 247 B** an **A. Dennler,** Annoncen, **Bern.** 1933

Säntis-Bahn A.-G.

Die Herren Aktionäre werden hiemit zur

ordentlichen Generalversammlung

für das Rechnungsjahr 1937 eingeladen auf Samstag, **den 30. Juli 1938, nachmittags 15.45 Uhr, in das Bahnhofrestaurant Wasserauen.**

TRAKTANDEN:

1. Geschäftsbericht und Betriebsrechnung 1937.
2. Bericht und Anträge der Kontrollstelle.
3. Wahlen.
4. Allgemeine Umfrage.

Geschäftsbericht und Stimmkarten können vom 25. bis 29. Juli gegen Hinterlegung der Aktien oder eines Nummernscheines derselben bei der Schweizerischen Volksbank in St. Gallen, bei der Appenz. I.-Rh. Kant. Bank in Appenzell oder bei der Direktion in Herisau bezogen werden.

Die Stimmkarten berechtigen am 30. Juli zur freien Fahrt auf der Säntis-Bahn. (OF 1593 St.) 1936 i

Appenzell, den 14. Juli 1938.

Für den Verwaltungsrat:
Der Präsident: **Dr. Hildebrand.**

Compania Hispano-Americana de Electricidad S.A.

Liste der mit **Opposition** belegten Aktien
(Diese Nummern figurieren auch in der Rekapitulationsliste Nr. 15)

Serie A

2432	24286/87	63565	85146/50	106449/54
4976	31078	639	86972/73	107832
5310	34068/69	901	87924	109094/96
416/18	311	68848	88093	146
561	39446	69100/101	130	110707
7054	454/55	175/79	450	111003
450	467	358	517	290/93
9421	495	70216/20	89961	390/91
10420/21	518	71910	91570/71	112992/93
432	569	73298	92030	114660
11133	742	74075	450/51	115303/04
13178	40233	79036	94427	378
14249	41110/17	146	768/71	116383
530	47421	80572	978	482
16141	49466	81372	97353	583
866	50718/19	82191/92	874	752
18031	52363	826	892	117713
19053	542	83339	98890/91	927
21033/36	56391/92	397/400	100233	118397
420/21	57554/55	84088/90	290	431/33
23290	742	187	101778/79	725/27
300	59529	381/82	102925	119431/33
354/56	553	85032	103347	

Serie B

65281/82	74551/53	78985	97616/23	113950/57
67849	76311/30	95602/03	103945	114109
69403/05	346/50	96750/92	110255	115041/42
406/07	673	865	112838/39	717
70086	77529/33	97034/38	113650/51	118406/07
74545/46	920/22	606/07	835	119997

Serie C

3937/38	13534	25481	36362	57134/38
4045	14221	496/501	37992	301/03
196	15185	504/05	38010	590/93
5702/05	481	537	072	65012
980	834	26938	951	452
6098/99	16767/71	990/93	39427	67990
242/44	19226	28317	909	68067
7253/54	790	474	40421	474
316	21268	29948	480	799/810
989	835/41	30288	675/76	69331
8828/29	948/49	684	49983/86	563
830/31	22455	31804/05	50089	70872
978	558	877/78	719/21	71564
979	609	34744	55839	904
9079	749	764/65	841/42	77368
219	23576	942	846	78743
939	24152	35844	850	757/58
10424	25283	36170	56716	953
750				

Serie D: 365774/78

Serie E

56509/25	139104	261306/15	360152/95	389054/78
73255/59	147946/47	267204/06	367447/56	391602/06
99980/100004	162269/72	275151/55	371030/69	398072/77
103229	173348/51	287916/288012	376240/69	408291/93
284	359	312890/95	270/369	418751/55
286/91	234145/69	323181	380124/25	427909/11
296/311	189/94	326726	383188	453147
314/39	257835/38	347658/59	384686/706	186/89
131135	842/87	660/62	926/28	204/05
139073/79				

Liste der Aktien, für welche die Opposition **aufgehoben** wurde:

Serie A

619	11202	15685	40770	95510
1028	254	18198	42098	98113
4925/26	12432	22209	53363	102609
5054	514/15	989/90	61822/23	935
668	13900	24919	67087	110337
866	988	26477/80	72449	114900
6046/48	14035	32674	73117/18	115037
7316/17	181	38151/53	82390	117659
966	15149	40763	94988	674
10266				

Serie B

74143/52	81940	81971	87579/80	108794
79895				

Serie C: 8236 8783 39415 60626

Serie E

111485/94	111608	275159/70	361585	399796/98
576/85	739/50	340642/46	362332/36	432546/50

Compania Hispano-Americana de Electricidad S. A.

Schweizerische Bundesbahnen — Chemins de fer fédéraux

Die Auslosung von Obligationen des Anleihens 3 % Schweiz. Bundesbahnen von 1903 findet am **27. Juli 1938, um 14¼ Uhr,** im **Verwaltungsgebäude,** Hochschulstr. 6, Zimmer Nr. 80 in **Bern** statt.

Bern, den 14. Juli 1938.

Generaldirektion S. B. B.

Le tirage des obligations de l'emprunt 3 % Chemins de fer fédéraux de 1903 aura lieu le **27 juillet 1938, à 14¼ heures,** au **bâtiment de l'administration,** Hochschulstrasse 6, chambre 80 à **Berne.** 1937

Berne, le 14 juillet 1938.

Direction générale des C. F. F.

Rorschach-Heiden-Bergbahn

Die Herren Aktionäre werden hiermit zur

62. Generalversammlung

auf Samstag, den 16. Juli 1938, 14 Uhr 30, in das Hotel „Linde" in Heiden eingeladen

Verhandlungen:

1. Entgegennahme des Berichtes über die Geschäftsführung 1937.
2. Abnahme der Jahresrechnung und Bilanz. Bericht der Kontrollstelle.
3. Wahl der im periodischen Austritt sich befindenden HH. Verwaltungsräte und der Kontrollstelle. 1881
4. Wünsche und Anträge.

Eintrittskarten zu dieser Generalversammlung, sowie Rechenschaftsberichte, können gegen Abgabe der Aktiennummern bis zum **15. Juli 1938** bei der Betriebsleitung in Heiden bezogen werden. Am Tage der Generalversammlung werden keine Stimmkarten mehr ausgegeben.

Heiden, den 4. Juli 1938.

Der Präsident: **C. Sonderegger.**
Der Betriebschef: **H. Keller.**

Hyphantia A.-G., Schaffhausen

Einladung zur ausserordentlichen Generalversammlung der Aktionäre

auf Donnerstag, den 21. Juli 1938, vormittags 11 Uhr, im Sitzungszimmer der Mandataria, Bahnhofstrasse 23, Zug.

TRAKTANDEN:

1. Beschlussfassung über Aenderung des § 3 der Statuten (Erhöhung des Aktienkapitals).
2. Aenderung der Statuten in Anpassung an das revidierte Obligationenrecht.
3. Verschiedenes.

Die Stimmkarten können bei der Mandataria in Zug bis zur Eröffnung der Generalversammlung bezogen werden. (8769 Z) 1934 i

Schaffhausen, den 13. Juli 1938.

Die Verwaltung.

Vereinigte Mineralquellen Rhäzüns & Rothenbrunnen A.G.

Rhäzüns

Einladung zur 5. ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre

auf Samstag, den 30. Juli 1938, um 14 Uhr
im Hotel Lukmanier in Chur

TRAKTANDEN:

1. Protokoll.
2. Jahresbericht.
3. Jahresrechnung und Bilanz.
4. Bericht der Kontrollstelle.
5. Bilanzprüfungsbericht gemäss O. R. Art. 723.
6. Genehmigung der Jahresrechnung und Decharge-Erteilung an Verwaltungsrat und Geschäftsleitung.
7. Partielle Statutenrevision betreffend Abschreibung und Erhöhung des Aktienkapitals.
8. Wahl der Kontrollstelle.
9. Varia und Umfrage.

Rhäzüns, den 13. Juli 1938. 1940i

Der Verwaltungsrat.

Compagnie Napolitaine d'éclairage & de chauffage par le Gaz

Siège à Naples — Capital: Lires 30,500,000.— versé

Augmentation du capital social

de Lires 30,500,000.— à Lires 35,550,000.—

Nous avisons Messieurs les actionnaires qu'en exécution des délibérations de l'assemblée extraordinaire du 31 mars 1938 homologuées, inscrites et publiées suivant les dispositions de la loi italienne, il sera donné cours, à partir du 1er juillet 1938, à l'émission de 12,200 actions ordinaires, de la valeur de Lires 250.— chacune, jouissance 1er janvier 1938, attribuées gratuitement aux actionnaires à raison de: 1 action nouvelle pour chaque groupe de 10 actions anciennes possédées.

Cette distribution est constatée par l'estampillage des titres anciens.

La **Banque de Paris & des Pays-Bas, Succursale de Genève,** est chargée en Suisse de la distribution des actions nouvelles aux porteurs ayant déposé à ses guichets leurs actions anciennes pour le recouponnement. 1939

Buchdruckerei FRITZ POCHON-JENT Aktiengesellschaft in Bern — Imprimerie FRITZ POCHON-JENT Société anonyme à Berne